

OGLAŠAJTE V
NAJSTAREJŠEMU
SLOVENSKEMU
DNEVNIKU V OHIO

★
Izvršujemo vsakovrstne
tiskovine

ENAKOPRAVNOST

EQUALITY

NEODVIŠEN DNEVNIK ZA SLOVENSKE DELAVCE V AMERIKI

ADVERTISE IN
THE OLDEST
SLOVENE DAILY
IN OHIO

★
Commercial Printing of
All Kinds

VOL. XXIX.—LETO XXIX.

CLEVELAND, OHIO, FRIDAY (PETEK), SEPTEMBER 6, 1946

STEVILKA NUMBER) 175

Morilec otroka v Chicagu obsojen v dosmrtno ječo

CHICAGO, 5. sept. — V dosmrtno ječo je bil danes obsojen 17-letni William Heirens, ki je pred sodnijo hladnokrvno priznal, da je ugrabil in razrezal šest-letno Suzano Degnan. Mladici zločinec je tudi priznal umor dveh žensk ter celo vrsto hišnih vlomov in ropov.

Heirens, ki je bil dijak na čikaški univerzi, je nekaj ur, predno je bila izrečena obsodba v dosmrtni zapor, v svoji celici poskusil izvršiti samomor z obojenjem.

Jasno je, da sta se obramba in prosekucija zedinili na tem, da za mladega kriminalca pripočeta dosmrtno ječo, ker je obstojala možnost, da bi bil spoznan blaznim, v katerem slučaju bi se ga ne moglo soditi.

Sodnik je izrekel za vsakega izmed treh umorov in drugih zločinov ločeno kazeno, da se prepreči možnost, da bi bil Heirens kdaj pozneje pomiloščen in pred svojo smrtjo izpuščen na prosto.

Ni vedel, da je poškodovan

Frank A. Pirc, star osem let, 1723 E. 45 St., se je v torek igral na cesti pred hišo, in se nenadoma znašel med dvema avtomobiloma, ki sta vozila v nasprotni smeri. Eden od teh ga je zadel in vrغل v drugega. Oba je zadel in vrغل v drugega. Oba je zadel in vrغل v drugega. Oba je zadel in vrغل v drugega.

Delavca pri C. E. I. izgubila življenje

Včeraj sta bila smrtno ponesrečena v elektrarni Cleveland Electric Illuminating Co., na 2274 Canal Rd., delavca Andrew J. Holcisk, 10114 Gibson Ave., oče štirih otrok, in John J. Kozak, 2451 Thurman St., oče treh otrok. Oba sta bila po 59 let stara in nad 20 let uposlena pri tej družbi.

Hotela sta popraviti neko napravo za mehanično dostavo premoga v boiler, ko se je nenadoma vsulo na nju 264 ton premoga in ju pokopalo. Predno jima je kdo mogel na pomoč, sta bila že mrtva.

Vozna dovoljenja bo treba kupiti

V ponedeljek 9. septembra se bo pričelo prodajati "Driver's Licenses" za leto 1947 v 750 uradih v državi Ohio, kot poroča Frank M. Quinn, državni registrar za motorna vozila. Dosedanje licence potečejo v 30. septembrom. Za obnovo voznega dovoljenja morate pokazati dosedanjega in plačati 40 centov pristojbine.

PODR. ŠT. 32 SZZ

Odbor podružnice št. 32 SZZ vabi vse članice na sejo, ki se vrši v ponedeljek večer, 9. septembra ob 7:30 uri v navadnih prostorih. Po seji bo nekaj posebnega za 17. obletnico podružnice.

V BOLNIŠNICI

V St. Alexis bolnišnici se nahaja poznani Joseph Fifolt, 60 prog Dani Fifolt, 1237 E. 60 St. Upamo, da bo zopet kmalu doma zdrav in čil.

Trenja v socialistični stranki na Francoskem

Mlajši voditelji na krmilu, medtem ko se Blumova "stara garda" umika

PARIZ, 1. septembra — Na kongresu socialistične stranke je bil včeraj izvoljen nov centralni odbor, katerega kontrolirajo mlajši voditelji izven parlamenta, medtem ko se "stara garda," kateri stoji na čelu Leon Blum, nahaja na umiku.

Mnogo najodličnejših socialistov, med njimi bivši predsednik republike Felix Gouin, predsednik parlamenta Vincent Auriol, bivši notranji minister Le Troquer, in Blumov bratranec Jules Moch, niso hoteli sprejeti kandidature.

Daniel Mayer, tajnik stranke, ki je resigniral, ker je bila na kongresu kritizirana strankina vladna politika, je sicer ostal v centralnem odboru, ampak je izjavil, da ne bo sprejel tajništva stranke.

Kongres je sicer dal priznanje Blumu za njegovo uspešno delo v zvezi z dobavo posojila v Zed. državah, toda kritiziral je njegovo politično delo, vsled česar se pričakuje, da bo odstopil od vodstva pri listu "Le Populaire", katerega je ustanovil.

Pomirjevalna taktika novega vodje napram "stari gardi"

Vodja nove vodilne skupine Guy Mollet je v svojem govoru poskušal ublažiti udarec, ki ga je kongres dal Blumu in drugim veteranom v stranki. Rekel je, da se starim voditeljem nikakor ne odvzeta priznanje ter primerjal novo skupino sinovom, ki prevzemajo dedščino iz rok svojih očetov.

Kar se tiče komunistov, je Mollet rekel, da je za sodelovanje z njimi glede končnih ciljev, da pa morajo socialisti ostati samostojni, "dokler bodo francoski komunisti sprejemali navodila iz Moskve."

Rekel je, da je mesto socialistov med "totalitarstvom desnice in leve."

Za "demokracijski socializem" in proti "totalitarstvu"

Bivši finančni minister Andre Philip je v govoru, ki je bil močno aplavdiran, izjavil, da se morajo socialisti boriti proti totalitarstvu v vseh oblikah. Rekel je, da ne gre za boj proti kapitalizmu, ker kapitalizem je odigral, in da se svet sedaj nahaja v revoluciji.

"Ta revolucija bo prinesla bodisi demokracijski socializem ali komunizem, ali pa neke vrste novi fašizem," je rekel Philip. "Ali bo prinesla demokracijski socializem, odvisi od nas in od nas odzivi tudi svoboda."

V novem centralnem odboru bo sedelo 21 zastopnikov izven parlamenta in deset parlamentarcev, dočim je bilo do sedaj razmerje zastopstva med parlamentarci in ne-parlamentarci baš obratno.

Industrijska razstava

Danes popoldne se odpre v Mestnem avditoriju Labor Management Exposition, pri kateri sodeluje več kot 60 industrij, trgovskih, civilnih in unijskih organizacij. Pokazalo se bo izdelke, ki se izdelujejo v tovarnah v tem okrožju.

Ob tej priložnosti bo prvič videlo mnogo novih izdelkov, ki se izdelujejo v lokalnih tovarnah s sodelovanjem delavcev in delodajalcev. Razstava bo trajala tri dni in bo do 11. ure zvečer. Vstopnina stane 95 centov.

MacArthur se boji "ideološke vojne"

TOKIO, 2. sept.—General Arthur MacArthur je danes, ob prvi obletnici podpisa premirja z Japonsko, podal izjavo, v kateri je svaril, da utegne Japonska postati "nevarna odskočna deska za vojno," ker se nahaja na meji dveh nasprotnih ideologij.

Medtem ko MacArthur v tisoč besed vsebujoči izjavi ni nikdar izrecno omenil "ideološke vojne," pa skrbno sestavljeno besedilo ne pušča nobenega dvoma, da je imel v mislih konflikt med demokracijo ameriškega tipa in komunizmom. V poraženi Japonski se je razvila zelo močna komunistična agitacija.

Najbližje do jasnosti je MacArthur v izjavi prišel, ko je omenil "ekstremno radikalno levico," o kateri je rekel, da skuša "zapeljati resnične, toda nepravilno poučene liberalce" k temu, da bi se spremenila politična smer okupacije.

NOV GROB

ANNA KOVACIC

Zgodaj danes zjutraj je umrla Mrs. Anna Kovacic, rojena Vogrin, stara 58 let. Stanovala je na 4221 St. Clair Ave., kjer je s svojim pokojnim soprogom Frankom, ki je umrl v februarju t. l., vodila restavracijo in gostilno. Bolehala je dalj časa. Doma je bila iz Brezina pri Brežicah, odkoder je prišla v Ameriko pred 33 leti. Bila je članica društva sv. Ane št. 4 SDZ. Tukaj zapušča dva sinova, Franka in Stanleya, dve hčeri Mrs. Anna Skorzich in Mrs. Justine Sabot ter šest vnukov. Pogreb se bo vršil v ponedeljek zjutraj iz Zakrjaskovega pogrebnega zavoda, 6016 St. Clair Ave., v cerkev sv. Vida in nato na Calvary pokopališče.

Nova revija za zamorce

V Clevelandu je te dni izšla nova revija "Tab," mesečnik na 32 straneh, ki je namenjena intereso zamorcev. George A. Moore, urednik, poroča, da se je natisnila prva številka v nakladi 5.000.

SLOV. SOKOLICE

Redna mesečna seja družstva Slov. Sokolice št. 442 SNPJ se bo vršila v ponedeljek, 9. septembra in sicer mesto zadnjega ponedeljka, ko je bil praznik. Vabi se članice na udeležbo.

REKORDNA KOLEKCIJA DAVKA

Okrajni blagajnik John J. Boyle poroča, da so dohodki za drugo polovico leta 1945 v obliki zemljiških davkov izredno obilni in bodo najbrže, ko se odpre vsa pisma, znašali nad 26 milijonov dolarjev. Boyle, ki je okrajni blagajnik Cuyahoga okraja že 18 let, pravi, da je sedanja kolekcija davkov največja, kar pomni.

PIKNIK NA PROSTEM

Farmski odbor SNPJ bo to nedeljo zopet imel piknik na farmi na Heath Rd., Chardon, O. Vabi se rojake, ki se želijo razvedriti na prostem, da posetijo piknik. Zabave in okrepčil bo dovolj za vse.

Zarko Bunciek za- vzel mesto Zlatka Balokovića pri Z. O.

Kakor se nam poroča iz New Yorka, je Zlatko Baloković odpotoval v Evropo. Dne 27. avgusta je došel v London, odkoder se po par dneh poda v Pariz, kjer se ustavi na mirovni konferenci, od tam pa bo odpotoval v Jugoslavijo, kjer bo dal 20 violinskih koncertov in se udeležil zgodaj v decembru Vseslovenskega kongresa v Beogradu. Z njim potuje tudi njegova soproga.

Kakor je po kablju sporočil Združenemu odboru južnoslovanskih Amerikancev, je bilo potovanje v London, ki ga je napravil z letalom, zelo prijetno.



ZARKO BUNCIEK

Za začasnega predsednika Združenega odbora je bil v Balokovićevi odsotnosti izvoljen Zarko Bunciek (Bunčić), vodja naprednih ameriških Srbov in znan odvjetnik iz Akrona, Ohio.

Mr. Baloković se namerava vrniti v Ameriko koncem decembra. Do konca septembra se ga bo lahko doseglo, ako se pisma pošlje na naslov: Hotel Plaza-Athene, Paris, France.

Mr. Balokoviću in soprogi, ki sta v zadnjih letih mnogo delala in žrtvovala za ljudstvo v Jugoslaviji, želimo prijetno in plodono potovanje in srečen povratek.

Ropar na begu zajet

V gostilno Marquette Cafe, 5388 St. Clair Ave., ki jo lastuje Antonio Voziantzes, je prišel 19-letni veteran Edward Lucas iz 5084 Pershing Ave. in oropal lastnika za \$83 in pobegnil. Za njim je skočil na cesto oropani gostilničar, ki je kričal: "Primitite roparja!" in ustrelil v zrak. V varnostni zoni v bližini je čakal ulično karo John Velič, star 28 let, 1261 E. 60 St., ki je stekel za roparjem, ga ujel in podrl na tla. Lucas je vrnil denar lastniku. Došla policija ni našla nobenega orožja na roparju, ki je dejal, da je bil to njegov prvi roparski poskus.

REDNA SEJA

V nedeljo ob 9. uri zjutraj se bo vršila redna mesečna seja družstva "Mir" št. 142 SNPJ v Slovenskem domu na Holmes Ave. Članstvo se vabi na obilno udeležbo, ker bodo delegatje podali poročilo iz konvencije.

VAJE "SLOVANA"

V soboto večer ob 7:30 uri se vršijo pevске vaje zbora "Slovana", po vaji se pa vrši seja. Vabi se vse člane, da se gotovo udeležijo.

MESTO VENCA

Pri podr. št. 48 SANSa je Frank Mrzlikar daroval \$5. za otroško bolnico mesto venca za pokojno Frances Kotnik.

Nove OPA cene za meso so 20 odstotkov višje od starih

JUGOSLAVIJA DOVOLI AMERIKANECM ODHOD; NAPETOST UBLAŽENA

WASHINGTON, 6. sept. — Razmerje med Zed. državami in Jugoslavijo se je danes zopet nekoliko izboljšalo, ko se je zvedelo, da so jugoslovanske oblasti trem ameriškim saržentom, ki so se nahajali pod protekcijo ameriške ambasade, dovolile svoboden odhod.

Omenjenim trem vojakom je bila odklonjena viza v zvezi z incidentom na belgrajski ulici, v katerem je bil pred meseci ustreljen neki ruski vojak.

Zastopnik državnega departmanta je danes izjavil, da so prizadeti trije Amerikanci dobili dovoljenje za svobodno kretanje v Beogradu in da v kratkem dobe vize za odhod.

PREDSEDNIK TRUMAN SE VRNIL S POČITNIC

WASHINGTON. — Predsednik Truman, ki se je skoro tri tedne mudil na morju in med drugim obiskal Bermudo, se je pred par dnevi vrnil s počitnic in zopet začel z delom v Beli hiši.

PRVOROJENKA

Družino Mr. in Mrs. Anthony Pavli, 6904 Peck Ave., so obiskale vile rojenice in pustile v spomin zalo hčerko, prvorojenko. Dekliško ime mlade mamičice je bilo Margaret Jereb. S tem dogodkom sta Mr. in Mrs. Anton Pavli iz Edna Ave. zopet postala stari oče in stara mati, ta čast pa je prvič za Mr. in Mrs. Anton Jereb iz Peck Ave. Naše čestitke!

IZ JOLIETA

Miss Stephanie in Josephine Buchar, hčeri Mr. in Mrs. Matthew Buchar iz Joliet, Ill., se nahajate na svojem letnem obisku pri sestri Mrs. Mary Braddock na 1338 E. 170 St. Semkaj ste prišle z avtom ter ste seboj pripeljali nečakinje Geraldine in Ann, ki ste se nahajale na počitnicah pri starih starših v Jolietu. Želimo jima obilo zabave!

POROKA

Jutri zjutraj ob 10. uri se bo sta poročila v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd., Miss Isabelle Skur, hčerka poznane družine dr. in Mrs. Anthony Skur, ter Mr. Theodore L. Lazarus. Sosodniki in prijatelji so vabljeni, da se poročnih obredov udeležijo. Naše čestitke!

REDNA SEJA

V nedeljo ob 9. uri zjutraj se bo vršila redna mesečna seja družstva "Mir" št. 142 SNPJ v Slovenskem domu na Holmes Ave. Članstvo se vabi na obilno udeležbo, ker bodo delegatje podali poročilo iz konvencije.

VAJE "SLOVANA"

V soboto večer ob 7:30 uri se vršijo pevске vaje zbora "Slovana", po vaji se pa vrši seja. Vabi se vse člane, da se gotovo udeležijo.

MESTO VENCA

Pri podr. št. 48 SANSa je Frank Mrzlikar daroval \$5. za otroško bolnico mesto venca za pokojno Frances Kotnik.

Vladni kontrolni urad pravi, da so nove cene 30 odstotkov nižje od obstojećih cen na "svobodnem trgu"

Od ponedeljka dalje bodo gospodinjice v Clevelandu plačevale za meso povprečno 20 odstotkov več kot pa so po starem OPA zakonu, katerega je kongres v Washington odpravil 30. junija. Tako je namreč razvidno iz cen, katere je objavil kontrolni urad.

Nove maksimalne cene za meso bodo iste v državi Ohio in nekaterih delih Kentuckyja, Michiganu in West Virginiji. Ohio in deli omenjenih držav spadajo v sedmo administrativsko zono za kontroliranje cen.

Lokalni urad OPA, ki je snoči objavil nove mesne cene za to okrožje, izjavlja, da te cene veljajo v prvi vrsti za meso boljše vrste, ki je po vladno regulacijo klasificirano kot AA ali A.

Zaloge za črni trg odkrite v Clevelandu

Navzlic temu, da so nove uradne cene za 20 odstotkov višje od onih, ki so obstajale pred ukinjenjem stare OPA postave, pa tridijo vladni organi, da bodo te cene dejansko za 30 odstotkov nižje od onih, ki jih morajo konzumenti plačevati sedaj na "odprtem" ali nekontroliranem trgu.

Kakor je bilo poročano, so vladni agentje odkrili v Chicagu in New Yorku velike zaloge mesa, o katerih sumijo, da se ga drži za črni trg. Včeraj pa je lokalni urad OPA naznanil, da so napravili slično odkritje tudi v Clevelandu, da pa se bo strogo pazilo, kam bo to nakopičeno meso poslano, da se prepreči ilegalna spekulacija in njegova prodaja na črnem trgu.

PRVA JESENSKA VESELICA

Angleško - poslujoče društvo Comrades št. 566 SNPJ bo jutri večer imelo svojo prvo jesensko veselico te sezone v Slov. nar. domu na St. Clair Ave. Srnikov orkester bo igral vsele poskočne polke in valčke, za okrepčila se je pa potrudil odbor, da bo vsem postreženo.

PLES V SDD

V nedeljo večer se priši ples godbenega kluba v Slov. del. domu na Waterloo Rd. Za plesateljce bo igral Vadalov orkester in obeta se vsem posetnikom obilo zabave.

Pol milijona pomorščakov v raznih lukah zastavkalo

V New Yorku in raznih drugih pristaniških mestih v Zed. državah je včeraj postala polnomočna stavka mornariških delavcev, ki so jo odredile unije A. F. of L. kot protest proti odločitvi vladnega meznega odbora, ki je delavcem zanimal meznega zvišanja, ki so jim bila priznana v nedavnih pogajanjih z njihovimi delodajalci.

Stavkovni voditelji so snoči izjavili, da je v stavki prizadetih pol milijona mož, kajti CIO univje pomorščakov so dale zagotovilo, da njih člani tudi ne pojdejo na delo, dasiravno v sporu niso direktno prizadeti.

V raznih lukah je nakopičene ga na stotine ton raznega živeža, ki se hitro pokvari in ogrožane so tudi zaloge, ki so namenjene za reliefne pošiljke v inozemstvo.

A. F. of L. voditelji izjavlja-

Temperenčna zveza zahteva reforme

COLUMBUS, O., 5. sept.—Danes so bile predložene konvenciji Women Christian Temperance Union (Kršćanske ženske temperenčne zveze) resolucije, ki stremijo za tem, da se premeni obstoječi zakon glede prodaje opojnih pijač v državi Ohio. Anna K. Davis, načelnica odbora za resolucije, je dejala, da se bo predlagalo konvenciji "izobraževalno kampanjo, da se uveljavi druge vrste kontrole opojnih pijač, kot pa sedaj obstoji."

Konvencija bo zahtevala od državne postavodaje, da uzakoni novo postavbo, ki bo prepovedala prodajo opojne pijače v prostori, kjer se servira hrana; da se prepove v listih in revijah oglaševanje opojnih pijač, kot tudi na radio; dalje, da se izboljša vsiljevanje regulacij glede prodaje alkoholnih pijač in da se dovoli posameznim okrajnim v državi, da svobodno volijo, če hočejo v svojem okraju opojno pijačo ali ne, oziroma da uvedejo lokalno prohibicijo.

DVOJČKI SO!

Vile rojenice so se zglasile pri Mr. in Mrs. Frank in Rose Roje, 730 E. 232 St., in pustile v spomin dva lučkana fantka — prvorojenca. S tem dotri večer imelo svojo prvo jesensko veselico te sezone v Slov. nar. domu na St. Clair Ave. Srnikov orkester bo igral vsele poskočne polke in valčke, za okrepčila se je pa potrudil odbor, da bo vsem postreženo.

REDNA SEJA

V nedeljo zjutraj ob 9:30 uri se vrši redna mesečna seja družstva V boj št. 53 SNPJ v navadnih prostorih SDD na Waterlooo Rd. Poleg poročil delegacije na 13. konvenciji SNPJ se bo tudi ukrepalo o prošlavi 40-letnice družstva, ki se vrši 10. novembra t. l.

Pol milijona pomorščakov v raznih lukah zastavkalo

V New Yorku in raznih drugih pristaniških mestih v Zed. državah je včeraj postala polnomočna stavka mornariških delavcev, ki so jo odredile unije A. F. of L. kot protest proti odločitvi vladnega meznega odbora, ki je delavcem zanimal meznega zvišanja, ki so jim bila priznana v nedavnih pogajanjih z njihovimi delodajalci.

Stavkovni voditelji so snoči izjavili, da je v stavki prizadetih pol milijona mož, kajti CIO univje pomorščakov so dale zagotovilo, da njih člani tudi ne pojdejo na delo, dasiravno v sporu niso direktno prizadeti.

V raznih lukah je nakopičene ga na stotine ton raznega živeža, ki se hitro pokvari in ogrožane so tudi zaloge, ki so namenjene za reliefne pošiljke v inozemstvo.

A. F. of L. voditelji izjavlja-

"ENAKOPRAVNOST"

Owned and Published by
THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING & PUBLISHING CO.
6231 ST. CLAIR AVENUE
CLEVELAND 3, OHIO
HENDERSON 5311-12
Issued Every Day Except Saturdays, Sundays and Holidays

SUBSCRIPTION RATES—(CENE NAROČNINI)

By Carrier in Cleveland and by Mail Out of Town: (Po pošti v Clevelandu, Kanadi in po pošti izven mesta):	
For One Year—(Za celo leto)	\$7.00
For Half Year—(Za pol leta)	4.00
For 3 Months—(Za 3 mesece)	2.50
By Mail in Cleveland, Canada and Mexico: (Po pošti v Clevelandu, Kanadi in Mehiki):	
For One Year—(Za celo leto)	\$8.00
For Half Year—(Za pol leta)	4.50
For 3 Months—(Za 3 mesece)	2.75
For Europe, South America and Other Foreign Countries: (Za Evropo, Južno Ameriko in druge inozemske države):	
For One Year—(Za celo leto)	\$9.00
For Half Year—(Za pol leta)	5.00

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March, 1879.

104

GLAS TREZNOSTI PROTI HISTERIJI

V času histerije, katero se podpihuje v sedanjih zmedenih razmerah od vseh strani, ne samo od zavestno zlobnih, temveč tudi od nepoučenih in nerazsodnih ljudi, je postal glas treznosti in stvarnosti tako redek in izreden pojav, da ga moramo tem bolj ceniti, kadar in kjerkoli ga srečamo. Harold L. Ickes, dolgoletni notranji tajnik v Rooseveltovega kabineta, je eden izmed maloštevilnih odličnih mož, ki niso izgubili svoje glave. Po odhodu iz kabineta, kjer je postal njegov položaj nevzdržen, se navzlic visokim letom ni umaknil v zatišje privatnega življenja, temveč posveča svoje moči analiziranju sodobnih dogodkov, služeč kot dober državljani najboljsem interesom Amerike in človeštva.

V enem svojih člankov dviga svaričen glas proti tokom, ki bodo svet, ako se jih pravočasno ne ustavi, sigurno potegnili v vrtnice nove strašne vojne, še predno so se začele rane komaj končanega svetovnega konflikta. Izvor te nevarnosti se nahaja v ekstremističnih in skoro fatalističnih nazorih glede naših odnošajev z Rusijo. Ickes piše: "Vzdrževanje je, da se časopisi, javni uradniki in privatni državljani v tej deželi tako često vdajajo nevarnemu mnenju, da bo prišlo vsak čas do vojne z Rusijo. Visoke vojaške osebnosti govorijo o tem popolnoma odprto, in ista misel se dan na dan ponavlja v nekaterih naših listih. Skušajo se ustvariti vtis, da je tak konflikt postal neizogiben, kakor da gre za naravno katastrofo, potres ali udar strele. Zdi se, da nekateri ljudje želijo, da bi prišlo do take vojne, in sicer čim prej, tem bolje.

"Vojna ni nikakoli naravna katastrofa. Vojna z Rusijo ni neizogibna. Vojna je posledica glupega državnštva.

"V svetovni vojni, ki se je baš končala, sta se Amerika in Rusija borili kot zaveznici, iz nagiba in potrebe.

"Ako bi se zgodilo, da se v bodočnosti najdemo v smrtni borbi z Rusijo, do tega ne bo prišlo, ker je bilo potrebno, temveč ker se je tako hotelo. Zna se celo zgoditi, da bomo Rusijo izzvali h kakemu činu, ki utegne dovesti do vojne. Ali pa utegne Rusija nas izzvati. Položaj zahteva medsebojno vzdržnost in spoštovanja, kakor tudi medsebojno odločnosti, da hočemo mir.

"V Ameriki se zdi, kakor da je danes vsaka srednja pot izginila. Ena šola smatra Rusijo za mednarodno zlo, dočim vidi druga v nji političen in ekonomski raj.

"Zakaj naj bi bilo potrebno, biti bodisi ekstremističen in neizprosno kritik Rusije, ali pa njen brezpogojen in navdušen zagovornik?

"Ruski nazori glede kontrole atomske bombe so otročji. Ko se je po prvi svetovni vojni poskusilo s paktom odpraviti bodoče vojne, se je poizkus izjalovil, in enak poizkus sedaj bi imel enak rezultat. Program, ki ga predlaga Rusija, je enostavno neizvedljiv. Rusija je preveč realistična, da bi tega ne vedela. Ameriški predlog bo deloval.

"Stališče Rusije glede svobodne izmenjave poročil in informacij med njo in drugimi državami se ne da braniti.

"Mnogo kritike se je čulo, ker se je Rusija poslužila pravice vetiranja v organizaciji Združenih narodov. Toda mi ne smemo pozabiti, da so bile Zed. države enako odločne v svoji zahtevi, da si rezervirajo oblast vetiranja, ko se je vršilo ustanovno zborovanje Združenih narodov v San Franciscu, ker so bili ameriški zastopniki prepričani, da bi ameriški senat ne potrdil našega članstva v mednarodni organizaciji, ako bi nam ne bila rezervirana oblast vetiranja. In mi smo to oblast tudi že rabili, ko smo vetirali predlog za umaknitev priznanja Francovemu režimu v Spaniji. Zed. države so vetirale do sedaj samo akcije, medtem je Rusija smatrala za potrebno, da vetira diskusije.

"Superkritični Amerikanci neprestano dvigajo krik proti ruskomu vplivu v državah, ki mejijo nanjo, pri tem pa pozabljajo, da tudi mi zahtevamo vojaške baze v Islandiji in na Azorskih otokih, in da imamo vojaške čete na Kitajskem, v Nemčiji, na Filipinskih otokih in v Italiji.

"Ruska kot ameriška tendenca danes, gledati na vsa mednarodna vprašanja izključno z vidika svojih lastnih interesov, z desno roko obljublja podporo Združenim narodom, z levo pa grabiti po strateških vojaških postojankah, je nesmiselna farsa. Taka politika ne more ustvariti drugega kot medsebojno sumničnen in nezaupnost in končno dovesti do "neizogibne vojne."

UREDNIKOVA POŠTA

Poročilo podružnice št. 39 SANS

Za otroško bolnišnico v Sloveniji so še nadalje darovali v avgustu sledeči: Neimenovan prijatelj \$50.00, a preje že sto po deset dolarjev. Mr. in Mrs. Jim Kotnik, 7006 St. Clair Ave. \$25.00; Anton Budič, 477 E. 148 St. \$20.00; Joe Majcen, 792 E. 156 St. \$15.00.

Po \$10: Rudolph Lisch, E. 260 Ct., Frank Silc, E. 61 St.

Po \$5: Mr. in Mrs. Thomas Legat, Mr. in Mrs. Frank Ilc, Mr. in Mrs. Mike Poklar in Victor Schell, 5384 St. Clair Ave.

V zadnjem poročilu je bilo pomotoma poročano, da sta Anton in Mary Mlakar darovala \$5, pravilno je Anton Cetin \$5, in Mary Mlakar \$5. V poročilu od 10. julija, ko so bila priobčena imena darovalcev iz prošle 23. junija je tiskarski škrat napravil iz \$50.00, 50c pravilno je: Thomas Krašovec je daroval \$50.00.

Po \$10: Rudolph Lisch, E. 260 Ct., Frank Silc, E. 61 St.

Po \$5: Mr. in Mrs. Thomas Legat, Mr. in Mrs. Frank Ilc, Mr. in Mrs. Mike Poklar in Victor Schell, 5384 St. Clair Ave.

V zadnjem poročilu je bilo pomotoma poročano, da sta Anton in Mary Mlakar darovala \$5, pravilno je Anton Cetin \$5, in Mary Mlakar \$5. V poročilu od 10. julija, ko so bila priobčena imena darovalcev iz prošle 23. junija je tiskarski škrat napravil iz \$50.00, 50c pravilno je: Thomas Krašovec je daroval \$50.00.

Po \$10: Rudolph Lisch, E. 260 Ct., Frank Silc, E. 61 St.

Po \$5: Mr. in Mrs. Thomas Legat, Mr. in Mrs. Frank Ilc, Mr. in Mrs. Mike Poklar in Victor Schell, 5384 St. Clair Ave.

V zadnjem poročilu je bilo pomotoma poročano, da sta Anton in Mary Mlakar darovala \$5, pravilno je Anton Cetin \$5, in Mary Mlakar \$5. V poročilu od 10. julija, ko so bila priobčena imena darovalcev iz prošle 23. junija je tiskarski škrat napravil iz \$50.00, 50c pravilno je: Thomas Krašovec je daroval \$50.00.

Po \$10: Rudolph Lisch, E. 260 Ct., Frank Silc, E. 61 St.

Po \$5: Mr. in Mrs. Thomas Legat, Mr. in Mrs. Frank Ilc, Mr. in Mrs. Mike Poklar in Victor Schell, 5384 St. Clair Ave.

V zadnjem poročilu je bilo pomotoma poročano, da sta Anton in Mary Mlakar darovala \$5, pravilno je Anton Cetin \$5, in Mary Mlakar \$5. V poročilu od 10. julija, ko so bila priobčena imena darovalcev iz prošle 23. junija je tiskarski škrat napravil iz \$50.00, 50c pravilno je: Thomas Krašovec je daroval \$50.00.

Po \$10: Rudolph Lisch, E. 260 Ct., Frank Silc, E. 61 St.

Po \$5: Mr. in Mrs. Thomas Legat, Mr. in Mrs. Frank Ilc, Mr. in Mrs. Mike Poklar in Victor Schell, 5384 St. Clair Ave.

V zadnjem poročilu je bilo pomotoma poročano, da sta Anton in Mary Mlakar darovala \$5, pravilno je Anton Cetin \$5, in Mary Mlakar \$5. V poročilu od 10. julija, ko so bila priobčena imena darovalcev iz prošle 23. junija je tiskarski škrat napravil iz \$50.00, 50c pravilno je: Thomas Krašovec je daroval \$50.00.

Po \$10: Rudolph Lisch, E. 260 Ct., Frank Silc, E. 61 St.

Po \$5: Mr. in Mrs. Thomas Legat, Mr. in Mrs. Frank Ilc, Mr. in Mrs. Mike Poklar in Victor Schell, 5384 St. Clair Ave.

V zadnjem poročilu je bilo pomotoma poročano, da sta Anton in Mary Mlakar darovala \$5, pravilno je Anton Cetin \$5, in Mary Mlakar \$5. V poročilu od 10. julija, ko so bila priobčena imena darovalcev iz prošle 23. junija je tiskarski škrat napravil iz \$50.00, 50c pravilno je: Thomas Krašovec je daroval \$50.00.

Po \$10: Rudolph Lisch, E. 260 Ct., Frank Silc, E. 61 St.

Po \$5: Mr. in Mrs. Thomas Legat, Mr. in Mrs. Frank Ilc, Mr. in Mrs. Mike Poklar in Victor Schell, 5384 St. Clair Ave.

V zadnjem poročilu je bilo pomotoma poročano, da sta Anton in Mary Mlakar darovala \$5, pravilno je Anton Cetin \$5, in Mary Mlakar \$5. V poročilu od 10. julija, ko so bila priobčena imena darovalcev iz prošle 23. junija je tiskarski škrat napravil iz \$50.00, 50c pravilno je: Thomas Krašovec je daroval \$50.00.

Po \$10: Rudolph Lisch, E. 260 Ct., Frank Silc, E. 61 St.

Po \$5: Mr. in Mrs. Thomas Legat, Mr. in Mrs. Frank Ilc, Mr. in Mrs. Mike Poklar in Victor Schell, 5384 St. Clair Ave.

V zadnjem poročilu je bilo pomotoma poročano, da sta Anton in Mary Mlakar darovala \$5, pravilno je Anton Cetin \$5, in Mary Mlakar \$5. V poročilu od 10. julija, ko so bila priobčena imena darovalcev iz prošle 23. junija je tiskarski škrat napravil iz \$50.00, 50c pravilno je: Thomas Krašovec je daroval \$50.00.

Po \$10: Rudolph Lisch, E. 260 Ct., Frank Silc, E. 61 St.

Po \$5: Mr. in Mrs. Thomas Legat, Mr. in Mrs. Frank Ilc, Mr. in Mrs. Mike Poklar in Victor Schell, 5384 St. Clair Ave.

V zadnjem poročilu je bilo pomotoma poročano, da sta Anton in Mary Mlakar darovala \$5, pravilno je Anton Cetin \$5, in Mary Mlakar \$5. V poročilu od 10. julija, ko so bila priobčena imena darovalcev iz prošle 23. junija je tiskarski škrat napravil iz \$50.00, 50c pravilno je: Thomas Krašovec je daroval \$50.00.

Po \$10: Rudolph Lisch, E. 260 Ct., Frank Silc, E. 61 St.

Po \$5: Mr. in Mrs. Thomas Legat, Mr. in Mrs. Frank Ilc, Mr. in Mrs. Mike Poklar in Victor Schell, 5384 St. Clair Ave.

V zadnjem poročilu je bilo pomotoma poročano, da sta Anton in Mary Mlakar darovala \$5, pravilno je Anton Cetin \$5, in Mary Mlakar \$5. V poročilu od 10. julija, ko so bila priobčena imena darovalcev iz prošle 23. junija je tiskarski škrat napravil iz \$50.00, 50c pravilno je: Thomas Krašovec je daroval \$50.00.

Po \$10: Rudolph Lisch, E. 260 Ct., Frank Silc, E. 61 St.

Po \$5: Mr. in Mrs. Thomas Legat, Mr. in Mrs. Frank Ilc, Mr. in Mrs. Mike Poklar in Victor Schell, 5384 St. Clair Ave.

V zadnjem poročilu je bilo pomotoma poročano, da sta Anton in Mary Mlakar darovala \$5, pravilno je Anton Cetin \$5, in Mary Mlakar \$5. V poročilu od 10. julija, ko so bila priobčena imena darovalcev iz prošle 23. junija je tiskarski škrat napravil iz \$50.00, 50c pravilno je: Thomas Krašovec je daroval \$50.00.

Po \$10: Rudolph Lisch, E. 260 Ct., Frank Silc, E. 61 St.

Po \$5: Mr. in Mrs. Thomas Legat, Mr. in Mrs. Frank Ilc, Mr. in Mrs. Mike Poklar in Victor Schell, 5384 St. Clair Ave.

V zadnjem poročilu je bilo pomotoma poročano, da sta Anton in Mary Mlakar darovala \$5, pravilno je Anton Cetin \$5, in Mary Mlakar \$5. V poročilu od 10. julija, ko so bila priobčena imena darovalcev iz prošle 23. junija je tiskarski škrat napravil iz \$50.00, 50c pravilno je: Thomas Krašovec je daroval \$50.00.

Po \$10: Rudolph Lisch, E. 260 Ct., Frank Silc, E. 61 St.

Po \$5: Mr. in Mrs. Thomas Legat, Mr. in Mrs. Frank Ilc, Mr. in Mrs. Mike Poklar in Victor Schell, 5384 St. Clair Ave.

V zadnjem poročilu je bilo pomotoma poročano, da sta Anton in Mary Mlakar darovala \$5, pravilno je Anton Cetin \$5, in Mary Mlakar \$5. V poročilu od 10. julija, ko so bila priobčena imena darovalcev iz prošle 23. junija je tiskarski škrat napravil iz \$50.00, 50c pravilno je: Thomas Krašovec je daroval \$50.00.

NOVICE IZ JUGOSLAVIJE

Ponatis iz "Slovenskega poročevalca"

PROSVETNO DELO V KOČEVJU

Prosvetno življenje v Kočevju je dokaj razgibano. V "Domu ljudske prosvete" delujejo igralska društva, pevski zbor, lutkovni oder in mladinsko gledališče. Pevski zbor ima redne vaje in je že večkrat z uspehom nastopil. Lutkovni oder sicer še ni imel predstav, vendar pa že urejajo dvorano in oder. Mladinsko gledališče je nastopilo s "Triglavsko bajko" v Kočevju in gostovalo po okoliških odrih.

Delavna je dramska družina, ki je v zadnjem času obogatela ta oder s prav dobrimi stvarmi. Tako je vpriporila Cankarjevega "Kralja na Betajnovi", Nušičevega "Pokojnika", sredi julija pa smo imeli priliko videti Zupanova "Rojstvo in nevihti". To delo je za diletantske odprecej trd oreh. Igralci so svoje vloge dobro rešili.

GRADNJA NOVEGA MOSTU ČER MURO

Lesene mline ob Muri pri Petanjcih je uničila vojna vihra. Na njih mestu so zrastle delavske barake, ob katerih so nagrmadene kopice gradbenega lesa, cementnih kock in vsakovrstnega gradiva.

Ob desetletnici smrti velikega umetnika - borca

Delo Maksima Gorkoga je v ruski književnosti tako pomembno in svojsko, da stoji po vsej pravici v isti vrsti z njenimi najvišjimi vrhovi, ki jih predstavljajo Puškin in Lermontov. Gogol in Dostojevski, Tolstoj, Turgenjev, Čehov in drugi. Morda njegov umetniški zven ni tako čist kot je Puškinov ali Lermontov, toda to še ne dokazuje, da bi bil manj vreden. Po svojem umetniškem značaju je najbližji Levu Tolstoju, čeprav je njuna duhovna usmerjenost tako različna, da si v mnogem celo nasprotujeta. Gorki je bil na višku svojega dela ves usmerjen v borbo za novega človeka, za nov družabni red, ki si ga ni predstavljati niti tako onstranski kot Tolstoj, ki je pridigal praktičansko pasivnost in s tem neko trpno, v onstranstvo usmerjeno revolucionarnost, niti ni v njegovih nazorih tolikšnega protislovja, kakor je v politični miselnosti Dostojevskega in njegovega literarnega dela.

Gorkoga pogled je bil ves usmerjen v tostranstvo, v človeka, kakršen je in v tisto njegovo spremembo, ki je dejansko mogoča. Zato se v svoji moški dobi kljub nekaterim dvomom in omahovanjem, ki so bili posledica težkih in temnih dni po letu 1908, ko je reakcija rasla v svoj višek, ni nikoli opajal s takimi podobami in predstavami o človeku in človeški družbi, ki bi jih vendarle ne bilo mogoče uresničiti.

V Tolstojevih nazorih se skrivajo nekatere poteze utopičnega socializma, ki so mogle biti v tisti dobi za marsikoga mišljive, kajti malo je duhov, ki v najtežjih dneh odkrijejo v sebi čisto, kristalno misel, ki ni zgolj lep in zvišen ideal, temveč hkrati nujna in resnična stvarnost, do katere se je mogoče dokopati in ki jo je mogoče uresničiti. Tolstoj je predhodnik februarke in oktobrske revolucije, kakor je bil Rousseau predhodnik francoske revolucije, obenem pa je njeno nasprotje, kajti ideali, ki jih je pridigal, so sicer v svojem času pomagali izpodkopavati temelje carskemu samodržavju in kapitalističnim družbi ter tako tudi pospeševali prihod revolucije, revolucija sama pa jih ni mogla sprejeti in uveljaviti, ker so bili v svojem bistvu nerealni in zato neustvarljivi. Tudi mladi Gorki se je v začetku gibal v starih, ki so bile bližje Tolstojevemu idealom, saj je tako v svoji bosjaški dobi kot v prvih letih književniškega dela hodil

in blodil po težkih potih "bogoiskateljstva", kateremu so se v stiski težkih in v hipih brezizglednih razmer predajali mnogi razumniki tiste in še poznejše dobe. Med Gorkoga sodobniki predstavlja gotovo največjo skrajnost takšnega "bogoiskateljstva" pisatelj Leonid Andrejev, čigar konec je zelo tragičen in pretresljiv. Iz začaranega kroga svojega bogoiskateljstva se je končno izgubil v ozračje satanizma, kakor to priča njegovo nedovršeno in šele po smrti objavljeno poslednje delo "Satanov dnevnik". Tudi Gorki je po letu 1910 zelo pokolebal; idejna trdnost, ki jo izžarevata takšni revolucionarni deli, kakor sta roman "Mat" in drama "Sovražniki", ki sta bili napisani kmalu po revoluciji 1905 leta, se je začela majati že 1908 l. v romanu "Spoved", ki označuje namesto takrat modnega "bogoiskateljstva" — bogotvorstvo. Višek idejne krize Gorkoga predstavlja l. 1913, ko je Umetniško gledališče v Moskvi uprizorilo dramatisacijo romana Dostojevskega "Bes", kar je v tistem času pomenilo izrazito oporo reakciji. Gorki se je tega dobro zavedal; zato je nastopil z ostrim, a idejno ne dovolj jasnim člankom, ki je izpričal, da je pisec "Spovedi" iz l. 1908 še bolj krenil od tiste idejne poti, do katere se je priboril že v romanu "Mat".

Morda bi bil krenil Gorki še globlje na to pot, da ga ni odločno, a vendar s tako prijateljsko roko in — lahko bi rekli — bratovsko skrbjo in toplino — ustavil sam Lenin, ki se je že nekaj let globoko zavedal velike pomembnosti umetniškega in splošno pisateljskega dela Maksima Gorkoga. V tem trenutku bi ne mogel navesti iz zgodovine niti enega temu podobnega primera tvornega prijateljstva, kakor je bilo med Leninom in Gorkim. Čeprav je to prijateljstvo močno izpričano v pisnih Lenina Gorkemu in v Gorkoga čudovitem spominskem eseu o Leninu, je pomen njunega prijateljstva, njune idejne in človeške iskrenosti za obe strani tako velik, da se bo o tem v bodoče še veliko razmišljalo in pisalo. To je morda sploh v zgodovini edinstveno srečanje in prijateljstvo dveh genijev: genija ideologa, državnika in politika Lenina in umetniškega genija Gorkoga. Saj je marsikateri veliki umetniški duh preteklosti našel tu in tam oporo in razumevanje pri tem ali onem političnem ali državnem predstavniku svoje dobe, toda taka prijateljstva so bila le dejansko bolj gmotno mecenatstvo. Kaj je bilo drugega prijateljstvo med rimskim bogatašem Meceom in pesnikom Horacijem, kaj je mogel duhovnega nuditi Goetheju weimarski vojvoda Karl August? Ali ni bilo njuno, da sta se Voltaire in pruski kralj Friderik razla sprta, saj je bilo njuno kratkotrajno poznanstvo zgolj posledica snobizma, ne pa neke notranje nujnosti? Kateri državnik ali cerkveni poglavar je za življenja bodisi gmotno bodisi idejno podprl velikega Danteja, pesnika največje krščanske leposlovne umetnine "Božanske komedije"?

Kako strahotne duševne muke so povzročali nemirnemu in upornemu geniju Michelangelu razni zastopniki cesaropapizma, ki so skušali s svojo gmotno podporo usnujiti njegovega duha? Puškina je car izgrajval, Tolstoj carizem preganjal, Dostojevski pa kljub svojemu klanjanju carizmu ni našel v glavi države in njenih predstavnikov nobene omebe vredne podpore.

Zato je tako edinstveno in čudovito prijateljstvo Lenina in Gorkoga. Lenin ni mogel Gorkoga gmotno podpirati, saj je sam živel do revolucije 1917 l. težko življenje profesionalnega revolucionarja. Godilo se je celo nasprotno: Gorki, čigar dohodki in zveze so bile nekaj časa izdatne, je od časa do časa poma-

gal pri gmotni organizaciji revolucionarnega gibanja, ki mu je stal na čelu Lenin. In vendar je bil Lenin v trenutku Gorkoga notranje krize njegov duhovni, prijateljsko svetovalni mecen, sicer oster in odrezan, a vedno človeško topel in globoko razumevač nasprotja in protislovja, ki so se skrivale v umetniški psihi Maksima Gorkoga. Tradicijo prijateljstva med genialnim državnikom in genialnim pisateljem je po Leninovi smrti prevzel Stalin.

Svoje umetniško in socialno poslanstvo v ruski književnosti je Gorki spoznal zelo rano. Izpovedal jo je v nekaj stvkih svoje kritike o Vseruski umetniški razstavi v Nižem Novgorodu, ki jo je objavil leta 1896 v listu "Nižegorodski listok". Takrat je bila v ruski umetnosti modna struja dekadenstva in simbolizma. Gorki je odločno nastopil zoper njuno meglennost. V delih dekadenstov in simbolistov je videl propadanje umetnosti. Zato je zapisal v tisti kritiki: "V življenju je že dovolj nerazumljivega in meglene, bolnega in težečega — brez fabrikatov firme Wrubel, Baljmont, Hippus in Comp. (takrat znanih predstavnikov ted dveh smeri). Življenje zahteva luč in jasnost: nobene potrebe nimajo megljenih in odurnih slikah, po nervozno-bolnih pesmih brez slehernega sociološkega pomena, ki so neizmerno daleč od prave umetnosti.

Klasična ruska književnost od Puškina do Tolstaja se ni nikoli predajala kakšnemu brezidejnemu in meglennemu larparlatizmu, ker so veliki ruski pisatelji in pesniki vedno imeli na samem nekaj pripovedovati ljudem, temveč tudi kaj povedati; nič manj pa se niso azvedali, da mora biti tisto, kar bodo povedali, nekaj nevsakdanjega, nekaj v najgloblje bistvo človeškega bivanja in nehanja pronicajočega, prav tako pa so vedeli, da sta dovršenost oblike in idejna globina umetniškega dela neoljudljiva celota, kajti najgenialnejše umetnine so jeklene zlitine lepote in ideje, ki je resnica in pravica.

Človek Gorki je prišel iz najnižjih in najstrašnejših globlin človeškega življenja, kakor to pričajo njegove prve povesti in njegova drama "Na dnu"; umetniški Gorki pa ni videl svojega poslanstva le v tem, da svet zgolj prikaže — ne izmišljeno, fantastično podobo onstranskega pekla, kakor nam ga opisuje Dante v prvem delu "Božanske komedije", temveč resnična dna in bezna sodobnega človeškega življenja. Svoje umetniško poslanstvo je videl tudi v tem, da ponese in poma-ga ponesti v te najmračnejše globine luč in svobodo, odrešenje in vstajenje. Že 1895 l. je napisal "Pesem o sokolu", ki prekipeva v simboličnem revolucionarnem zanosu in v himničnem pozivu: "Brezumju hrabrih pojemo pesem!"

Leta 1901 je sledila "Pesem o hudourniku", simbolična pesem o ptiču-znaniču burje, ki je odjeknila po svem svetu. Že takrat se je Gorkoga prijel vzdevek "burjevostnik" in carska policija je budno prežala nanj. Pomen Gorkoga dela in njegovega poslanstva pa bržkone v tistem času in ob "Pesmi o hudourniku" ni nihče tako dobro označil, kakor Leonid Andrejev. Marca 1901 l. je carska policija prestregla njegovo pismo Gorkemu; Andrejev mu sporoča, da je nekdo napisal za časopis "Ruskoje obozrenije" članek o njem, v katerem ga imenuje "burjevostnika". Andrejev pravi v pismu: "Imenuje vas 'ptiča hudournika'. Se bolj pravilno bi bilo, če bi vas imenoval 'znaniča burje'. Nedostatek te označbe — kakor vsake skeme, v katero stisnemo človeka — je njena nepopolnost. Vi ne napovedujete le prihajajočega viharja, vi ga tudi kličete!"

Kratke vesti

TRETJINA UBITIH PEŠCEV PIJANIH

COLUMBUS, O., 5. sept. — State Highway Department je podal statistični pregled nesreč na glavnih cestah v državi Ohio za leto 1945, iz katerega je razvidno, da je ena tretjina žrtv v prometnih nesrečah pilo alkoholne pijače tik pred nesrečo. Lansko leto je bilo na državnih cestah v Ohio ubitih 101 pešcev, 216 pa težko pobitih. Od teh zadnjih je tudi četrtina bila opojne pijače tik pred nezgodo.

Od vseh nesreč v državi, ki so se primerile lansko leto, jih je bilo 82 odstotkov ponoči. Tri četrtine žrtv nesreč, trezni ali pijani, so ob času nesreče kršile kako prometno postavbo.

PREPOVED PROTI BELEMU KRUHU ODPRAVLJENA

WASHINGTON. — Te dni je vlada ukinila prepoved proti mletju žita za belo moko, toda vzelo bo par tednov, predno bo bela moka dospela na trg in predno bo "črni" kruh izginil iz pekarij.

KLICANJE K VOJAKOM ZOPET OBNOVLJENO

WASHINGTON. — Na dan 2. septembra, ko je minilo baš leto dni, odkar je bilo podpisano premirje z Japonsko, je naborna komisija začela iznova klicati mlade moške v armado, da se jo obdrži na višini, katero predvideva zakon. V septembru bo poklicanih v armado 25.000 mladeničev v starosti 19 do 29 let.

ŠPIJONAZE OZUMLJENI NEMCI SPUSČENI

FRANKFURT—Ameriške armadne oblasti so naznanile, da so izpustile 14 Nemcev, ki so bili osumljeni, da so vodili špijonažo v prid Rusije. Pridržani je bil samo Walter Kazmarek, čigar aktivnosti so še vedno v preiskavi. Proti ostalim ni bilo nobenih dokazov.

Neizmerna je Gorkoga ljubezen do človeka in vera vanj. Tudi v tem je enakovreden drug Tolstoj in Dostojevskemu, vendar z velikim idejno-filozofskim razločkom: ves se je zagrebel vanj, ves se mu je posvetil, ves je ostal v njem in ves z njim na zemlji. "Vse je v človeku — vse je za človeka!" To ni bil le trenutni vzdič pesnika in promesmi "Človek", to je bilo geslo njegovega življenja in dela sploh. "Najvišje bitje za človeka je človek sam. Zato je treba uničiti vse odnose, vse pogoje, v katerih je človek potlačeno, zasvojen, zaničevalno bitje."

Te Marxove besede so bile ena izmed osnovnih idejnih izhodišč revolucionarnega, socialističnega humanizma in optimizma Maksima Gorkoga. To je bila večna luč njegove globoke umetniške, človeške in borbene nature. "Rad imam ljudi, ki ljubijo življenje!" je pisal Gorki Stanislavskemu okrog leta 1901. Prav zato, ker je veroval v človeka, je goreče veroval v moč in koristnost dela človeških rok in v stvariteljsko silo človeškega duha. Vse njegovo življenje je bilo v resnici nenebno delo in boj; če je zapisal v "Krimu Samginu", da je pisatelj Leskov spreobdel vso Rusijo, velja zarj, da je spreobdel in preobdel življenje človeške družbe svojega časa, da je bil — kot so zapisali nekoč o Z

PISMA IZ STAREGA KRAJA

Gospodarsko stanje v domovini izboljšano

Mr. Avgust Kollander, ki ima svoj urad v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave., je prejel te dni zanimivo pismo od Vladislava Arko, carinskega inšpektorja na ljubljanski pošti za pakete, ki prihajajo iz Amerike. Iz pisma je razvidno, da stranke ne plačujejo nobene carine oblastem in le malo paketov se odpre, pa še tiste samo v navzočnosti prejemnika. Priporoča, da se cigaret in tobaka sploh ne pošilja, ker tega je dovolj doma; tudi jestvin več ne primanjkuje. Posebno težko je za volneno blago in čevlje, tega najbolj manjka. Pismo je sledeče vsebine:

"Ljubljana, 5. avgusta 1946. Dragi gospod Kollander!

"Najlepša Vam hvala za obe pismi od 17. in 23. junija. Prejel sem obe pred dobrim tednom. Odgovoril Vam bi takoj, pa sem še malo počakal, da prispejo paketi in da Vas potem obvestim. No pred tremi dnevi je res prišel paket s čevlji, ki ste ga poslali kot družega. Prišlo je vse v najlepšem redu in upam, da bosta tudi ostala dva tako prišla te dni. Po navadi hodijo paketi šest tednov iz Amerike.

"Jaz sem že štiri mesece zaposlen na carinski pošti za ameriške pakete. Do sedaj smo samo v Ljubljani odpremili okrog 50.000 teh paketov, pa ni bilo skoraj nobene pritožbe. Mi ne naplačujemo na te pakete nikake carine. Odpiramo tudi zelo malo, zadnje čase pa samo v prisotnosti stranke. Radi onih paketov, ki mi jih omenjate, da so baje plačali neko carino, se mi zdi zelo čudno. Mogoče so bili v paketih sami cigareti, pa je caritarnica v Mariboru naplačala monopolno takso. Dali smo tudi njim direktive sedaj, naj ne naplačujejo, ako se vidi, da stvar ni namenjena za trgovino.

"Kakor rečeno, pri nas v Jugoslaviji je isključeno, da bi bilo iz paketov kaj pokradeno, ali da bi celo celi paketi zmanjkali. Vse se vrši v najlepšem redu in hitro. Pač pa kradajo fašisti v Trstu. To ste čitali že v časopisju, a najlepši dokaz za to Vam je izjava gospoda predsednika UNRRa La Guardia, ki se je na licu mesta v Trstu prepričal o tem. Njegovo izjavo ste gotovo slišali pa radiu, ali pa ste čitali slišali v dnevnem časopisju. Kar se v Trstu godi, je res ena svinjarija. Fašisti so zopet dvignili glave in preganjajo naš narod, ki je prelihlj toliko krvi za skupno zmagavo zaveznikov in žrtvoval v tej vojni nič manj kakor 1.700.000 ljudi.

"Iz Vaših pisem posnemam, da pri Vas tudi ni vsega na razpolago kakor je bilo nekoč pred vojno. O tem sem bil informiran iz raznih pisem, ki so jih pisali naši ljudje svojcem v domovini. Bral sem jih gotovo nekaj sto, pa so vsi tako pisali, kakor mi Vi pišete.

"Pri nas so se razmere zelo zboljšale. Kar se hrane tiče, smo preboleli krizo. Kruha imamo dovolj. Dobivamo ga sicer še na karte, pa ga tudi brez kart dobimo povsod, tako da je ta problem popolnoma rešen in v kratkem bodo karte odpadle. Meso dobimo trikrat na teden po 15 dekagramov na osebo. Včasih tudi 20 dekagramov. Dobite ga pa tudi v prosti prodaji. (Telečje po 30 dinarjev, svinjsko po 50 dinarjev kilogram).

"Sočivja in sadja je poln trg. Jabolka od 5 do osem dinarjev. Novi krompir je po 5 dinarjev kilogram že sedaj. V jeseni pa bo najmanj po 3 dinarje kilogram. Sira raznih vrst je na trgu polno. Iz Banata in Srbije prihaja tudi suho svinjsko meso, kakor tudi prave salame. Ako ne bi bilo vročine, bi imeli svinjskega mesa več kakor preveč,

sedaj pa moramo še malo počakati, da odneha vročina, da bo transport mesa lažji. V južnih krajih države je mesa dovolj. Bil sem v Sremu, Banatu in Srbiji. Prašičev je letos mogoče več kakor v mirnem času. V Beogradu je stara lanska mast po 50 dinarjev kilogram (en dolar) v vašem denarju.

"Ko bodo pa na jesen počeli klati prašiče, računamo, da bo mast pala na 30 dinarjev kilogram ali pa še več. Vse večje trgovine in restavracije so večinoma v državnih rokah, pa je tako vsaka špekulacija nemogoča. Črna borza je popolnoma propala. Restavracije so vse odprte in dobite dobro kosilo (juho, meso, dve prikuhi in kruh za 35 dinarjev). Vina je dovolj (od 35 do 50 dinarjev liter). Pivo po 8 dinarjev vrček.

"Sladkorja še nimamo dovolj, ali na jesen, upam, da bo tudi tega za silo. Mnenja sem, da naši ljudje v Ameriki ne pošiljajo več jestvin svojcem v domovino, posebno pa še, če pri Vas tega primanjkuje in nima smi-

Ko bi Tito ostal v Trstu, bi bilo dobro

Tukaj se raz prične in po raznih reakcijah vedno vpije Tito je komunist — doli s komunisti v Jugoslaviji. A kaj pa pišejo naši rojaki, ki živijo pod Titovo vlado? Kaj imajo oni zoper svojo vlado? Mar bi oni raje šli pod vlado, ki danes upravlja, zatira in terorizira naše ljudstvo v Trstu in ondolnem kraju, ki ga sedaj upravlja zavezniška uprava?

Mr. Joseph Tomšič iz 10317 Prince Ave. je prejel dvojce pisma, eno od sestre Rozine šturm, bivajoče v Gradišču, Obrov pri Reki, ki spada pod Titovo vlado, drugo pa od njene hčere, bivajoče v Trstu. Tako iz enega kot drugega pisma boste videli, kaj mislijo o svoji vladi ljudje, ki živijo tam.

"Gradišče, Obrov pri Reki, 1. avgusta 1946.

"Dragi brat! "Pišeš, da si mi pisal že tri pisma, žal, jaz sem prejela samo enega, na katerega Ti takoj odgovarjam. Dolga so leta, odkar se nisva videla in bi dala ne vem kaj, da bi Vas vse skupaj videla, pa vem da ni mogoče.

"Mi smo v teh letih mnogo prestali, toliko gorja, kar se ne da opisati pod tem fašističnim jarmom. Še danes se moramo z vsemi močmi boriti proti še hujšemu fašizmu, ki ga nam hočejo kapitalisti na vsak način vsiliti. Ampak naleteli so na močan odpor. Ljudstvo je danes bolj zrelo, kot pa je bilo pred 25 leti in se ne pusti več tako pod noge. Mi smo še srečni, ker smo pod našim dragim Titom. Ampak moramo pomagati v borbi našim bratom v Trstu in na vsem Primorskem.

"Ni mogoče opisati kakšno

JOS. H. PERPAR
invites you to try his
SUPER SERVICE
at 6619 St. Clair Ave.
MOBILGAS — MOBILE OIL
MOBILUBRICATION

POZOR!

Prosi se dotično osebo, ki je zarentala Kuncičevo dvorano za 19. oktobra, da bi se zglasila na naslovu: KUNCHICK HALL, 15612 Waterloo Rd.

Za hitro prodajo

V slovenski naselbini; za 4 družine zidana hiša, 20 sob, velika lota, 4 zidane garaže; vse v prav dobrem stanju in tudi dobite takoj stanovanje.

Za podrobnosti se zglasite pri
JOHN KOVAČIČ
6603 St. Clair Ave.

sla, da bi si ljudje od ust pritr-gavali, posebno delavski sloji, ki itak težko zaslužijo. Isto naj ne pošiljajo cigaretov.

"Tako sem Vam v kratkem orisal naše stanje glede prehrane. Radi obleke je malo težje, isto kar se čevljev tiče. V prvi vrsti ni na razpolago volnenih izdelkov, kolikor bi trebalo. Bombažnega blaga pa bo kmalu dovolj.

"Čevlji, ki ste mi jih poslali, so nam prišli zelo prav in se Vam najlepše zahvaljujem. Ne vem, kako se Vam bom revanžiral. Kar ni pasalo po nogi, pa smo zamenjali v familiiji, tako da imamo sedaj vsi čevlje.

"Torej, gospod Kollander, če pridete spomladi sem, se Vam ni treba bati. Našli boste že vse precej v redu, pa tudi lačni ne boste hodili okoli.

"Večkrat govorim z ljudmi, ki prihajajo iz Francije, Avstrije in Nemčije, pa vidim, kako slabo ljudje tam živijo še danes. Posebno v Nemčiji in Avstriji je obupno...

"Toliko za danes. Ko prideta še ostala dva paketa, Vam bom takoj sporočil.

"Še enkrat najlepša hvala za poslano od moje strani, kakor od moje familiije.

"Prejmite iskrene pozdrave od

Arko."

borbo mora voditi primorsko ljudstvo. To je sreča, da nam je vse demokratično ljudstvo v pomoč. Moj mož je umrl že 1926 leta in ostala sem s 4 sinovi in 3 hčerami. Starejši je poročen v Trstu. Njega je doletela nesreča na 20. aprila 1944 leta, ko je šel s svojim sinkom, starim 10 let v Herpelje z vlakom. Vlak je bil miniran in je zletel v zrak, na oni strani vasi Zaboršt, v skalovju. Tako sta bila oba težko ranjena v desne noge. Bila sta 7 mesecev v bolnišnici in komaj sedaj za silo hodita brez palice. Posledice so težke za oba, posebno pod temi gospodariji, ki jih imamo sedaj, se nihče ne zmeni za nesrečne ljudi. Pomagamo si sami med seboj, to je vse. Pa je hudo, ker je pomanjkanje dela in mnogo nesrečnežev. Nimamo zaslužka, ker bogatini nas ovirajo v vsem, da smo pravi reveži. Vse pošteno ljudstvo je razočarano nad

tem, ker vse jih je pričakovalo kot zaveznike, kot prijatelje, ne pa kot sovražnike. Sedaj pa tako slabo ravnaajo z nami.

Cetrti sin je bil pet in pol let vojak pod Italijo. Bil je na vseh frontah. Nazadnje je bil ujet v Tuniziji in kot ujetnik odpeljan v Ameriko. Bil je blizu Tebe, pa ni vedel za Tvoj naslov, kar mu je zelo žal. Prišel je domov za božič 1945 leta. Tudi on je bil poročen, pa so mu Nemci ubili ženo že 1943 leta, kar pa on ni vedel, dokler ni prišel domov. Pisali smo mu nešteto pisem, pa v vsem času ni od nas drugega prejel kot eno karto. En sin je bil ujetnik v Nemčiji in drugi pri partizanih.

Vse bi se še preneslo, samo da bi bili poštteni z nami in da bi bila Titova vlada ostala v Trstu, ki ga je s tolikimi žrtvami in trpljenjem osvobodil. Sedaj bi imeli delo in jelo vsi brez izjeme, tako pa je samo trpljenje. Toliko smo že prestali, pa smo se odločili, da tudi sedaj bomo zmagali. Moramo! Prejmite vsi skupaj priske pozdrave od nas vseh, posebno pa od sestre,

"Rozine šturm".

* * *

"Trst, 1. avg. 1946.

"Predragi stric!

"Oprostite, da Vas nadlegujem s tem pismom, ker Vas ne poznam. Pa sem vseeno vesela, ker ste se spomnili moje mame in nas po tolikih letih. Moja mama mi je večkrat pravila od Vas in človek je zelo vesel, da sprejme poročilo od svojih ljudi iz daljave.

The EMBASSY Bar

300 W. Center St., Anaheim, Calif.
V SREDIŠČU ORANŽNE DEŽELE
28 milj od Los Angeles na Route 101

Cocktails - pivo - žganje
Izvrstna hrana

PRIJAZNO SE PRIPOROČAMO PRIJATELJEM
IN ZNANCEM TER OBISKOVALCEM V
CALIFORNIJI, ZA OBISK

Lastnika:

Bill Sitter in Chas. Lusin
bivša Clevelandčana



"Jaz sem najmlajša in se imenujem Rozina, stara 23 let, pa zelo slabo pretečenih. Posebno še v tej nesrečni vojski. Jaz sem bila v mladosti bolehnna in raki-

tična. Potem sem po nesreči prišla pod avtomobil, ko sem imela 5 let in tako vse skupaj mi je pustilo slabe posledice. Težkega ne morem delati. Sem pri Francu mojemu bratu, da kaj pomagam njegovi ženi, ker sta oba s sinom, ki ima 12 let, imata pokvarjene desne noge. Je minilo dve leti na 20. aprila, ki sta bila v vlaku za Herpelje in je zletel v zrak. Ob tisti priliki je bilo več oseb ubitih in ranjenih. Nekaj jih je izgubilo po eno nogo, neka mladenka celo obe nogi nad kolonom. Tedaj je vrglo mojega nečaka več kot 50 metrov daleč po ostrem kame-nju, da je bil ves črn. Ob sta bila 7 mesecev v bolnišnici. Sedaj sta toliko bolj, da hodita

malo. Pa jima manjka kure. Če bi bil že tukaj Tito bi bilo boljše.

"Pod temi gospodarji smo veliki reveži, ravnotako kot pod fašisti. Dne 30. junija in 1. julija so nam civilni policisti z vednostjo governerja M. Alcato požgali 57 gostiln in trgovin in obe naši knjigarni. Vse so razbili, sežgali in razmetali skozi okna in pokradli denar. Napravili so velikansko škodo in vse to smo si mi odtirali od ust, da smo spravili skupaj. Civilna policija je streljala na naše ljudi in mnogo ranila. Nas večkrat prepepajo, kadar hočemo pokazati našo željo. Tukajšnji zaporji so polni antifašistov, vojni zlo-

činci pa so prosti. Ampak mi se bomo borili dokler ne zmagamo. Imeli smo 12 dnevno protestno stavko. Mi stojimo trdno združeni, vsi poštteni Slovenci in Italijani. Sprejmite Vi in vsa Vaša družina priske pozdrave od Vaše nečakinje,

"Rozine šturm".

Vsak en dolar! Clevelandski Slovenci bi morali nabrati eno tretjino določene vsote za otroško bolnico v Sloveniji! Če se bo zavedal vsak Slovenec in Slovenka z pokolonom enega dolarja, pa se bo stvar uresničila! Tudi v uradu "Enakopravnosti" se sprejemajo doneski.

Domači mali oglasnik

GOSTILNA

Mr. in Mrs. Frank Kopina
481 EAST 152nd ST.
Pri nas vam vedno postrežemo z dobrim ŽGANJEM, PIVOM IN VINOM.
Okusen prigrizek. — Prijetna družba.
Se priporočamo za naklonjenost

Frank Mihčič Cafe

7114 St. Clair Ave
DOBRO PIVO, ŽGANJE IN PRIGRIZEK
ENDicott 9359
Odperto od 6. zj. do 2:30 zj.

Three Corner Cafe

1144 EAST 71st ST.
Andy Kavčič in John Levstik, lastnika
Izvrstno pivo — vino — žganje in okusen prigrizek.
Se priporočamo

Mr. in Mrs. JOE SUSTARSIC

GOSTILNA
5379 St. Clair Ave.
Postrežemo z izvrstno pijačo in okrepčili

HECKER TAVERN

John Sustaršič in Frank Hribar
1194 EAST 71st ST.
ENDicott 9779
Pri nas dobite vedno dobro pivo, vino in žganje ter okusen prigrizek.
Odperto do 2:30 zjutraj

GAY INN

Frank in Emily Svigel
6933 ST. CLAIR AVE.
Fino pivo, vino in žganje, ter okusen prigrizek. — Za prijeto družbo obiščite nas.

VICTOR SCHNELLER & MIKE KOCJAN

1297 EAST 55th ST.
Serviramo najboljšo pivo, vino in žganje ter okusen prigrizek. Odperto do 2.00 zj. — Se priporočamo za obisk.

FRANCES CAFE

317 East 200th St.
vogal Fuller Ave.
Odperto do 2.30 ure zjutraj
Tinko in Frances Udovih vam postrežeta z najboljšo pijačo in prigrizkom. Vsako soboto igra godba.

TOP HAT TAVERN

Marn-Simčič, lastnika
681 EAST 185th ST.
Pivo, vino in žganje ter dober prigrizek.
Se priporočamo rojakom za obisk

KESERICH TAVERN

Nick & Emil Keserich, lastnika
6507 ST. CLAIR AVE.
NAJBOLJŠA PIJAČA — VINO
PIVO IN ŽGANJE IN PRIGRIZEK.
Se priporočamo za naklonjenost

DANICA'S CAFE

Vogal E. 169 St. in Greenwood Ave.
Danica in Joe Hrvatin
Priporočamo se za obisk. Fina pijača in prijatna družba.

Oglašajte v . . .
Enakopravnosti

AVTOMOBILSKA POSTREŽBA

RE-NU AUTO BODY CO.

982 East 152nd St.
Popravimo vaš avto in prebarvamo, da bo kot nov.
Popravljamo body in fenderje. — Welding!
J. POZNIK
Glenville 3830

ELYRIA AUTO REPAIR AND WELDING

Joe Mrhar, lastnik
Towing, Parts, Batteries, Painting Body Fenders
6815 — 31 SUPERIOR AVE.
ENDicott 9361
Moderna slovenska popravilnica
PROPAJAMO TUDI NOVE WILLYS
AUTOMOBILE IN TRUKE

Superior Body & Paint Co.

Popravimo ogrodje in fenderje. Prvovrstno delo.
Frank Cvelbar
6605 St. Clair Ave. - EN. 1633

E. 61st St. Garage

Frank Rich, lastnik.
Se priporočamo za popravilo in barvanje vašega avtomobila. Delo točno in dobro.

CVETLIČARNE

Slovenska cvetličarna

Jelercic Florists

15302 Waterloo Rd.
IVanhoe 0195
Imamo še nekaj pravih nagelov in več vrst vrtnic.

RAZNO

JIM OKORN

Slovenski krojač
Cistilnica ženskega in moškega oblačila
6906 ST. CLAIR AVE.
EX 6088

POZOR, HŠNI GOSPODARIJI!

Kadar potrebujete popravila pri vaših poslopih, pri stehi, klebovih ali tornetih, zglasite se pri
LEO LADIJA
1336 E. 55th St. HENDERSON 7749

Frank Mack

Realtor — Broker's License
Ako želite kupiti ali prodati dom, se zglasite pri meni. Točna in zadovoljiva posluga.
6603 St. Clair Ave. - EX 1494

HERMAN'S

TEXACO SERVICE

Herman J. Stavanja
920 EAST 185th STREET
Prvovrstna avtomobilska postaja, moderna naprava za mazanje avtomobilov.

John Peterka

1121 E. 68th St. - EN. 0653
PAPIKAR
Lično in točno delo — cene zmerne
Se priporočam

ANTON MEHLE

391 E. 165th St. — IV 1988
DELA MO DOVOZE IN DRUGA
CEMENTNA DELA
Prvovrstno delo po zmernih cenah

POZOR! -- Vi si sedaj lahko nabavite sledeče popularne slovenske plošče pri nas!

PLOŠČE FRANKIE YANKOVIČA

Ohio Polka
Clairene valček
Col. 12277 Cherry Polka
Con. 413 Twilight valček
Con. 414 Dizzy Day polka
Con. 414 Detroitka polka
Con. 415 Treba ni, treba ni — polka
Herkulović — valček
Moje ženske glas
Na levo, na desno

PLOŠČE HOJER TRIO

Terezinka
Vic. 23002 Lepa Jožeta, valček
Vic. 23013 Kar imam, to ti dam, polka
Vic. 23017 Vesela dekleta, valček
Vic. 23021 Po valovih, valček
Vic. 23021 Ne pozabi me, polka
Vic. 23034 Trboveljska, polka
Novomeški purgarji, koračnica
Milka moja, valček
Vipavska, polka

PLOŠČE MARY UDOVICH IN JOSEPHINE LAUSCHE

Col. 25105 Kak' ribcam dobro gre
Col. 25096 Ciganski otrok
Col. 25124 Ko pičica ta mala
Col. 25124 Treba ni moje ljub'ce plavšati
Col. 25189 V smihelu jaz hiš'co imam
Moji tovariši so me napravili
Dekle, kdo bo tebe troštal
Jaz pa vrtec bom kopala

PEVCI ADRIJE IN DAICHMAN BRATA

Vic. 23029 Društvo Kasirola
(Komična)

NAROČILA ZA TRI ALI VEČ PLOŠČ POSLJEMO PO POŠTI

Trgovina je odprta vsak ponedeljek, četrtek in petek do 9. ure zvečer.
Pri nas si boste lahko tudi nabavili razne druge popularne plošče, kot tudi radio aparate in druge električne predmete. Se priporočamo za obisk.

MELODY MART

12323 ST. CLAIR AVE.

GLenville 1158

BUDHIN DEMANT

GUSTAV LE ROUGE

(Nadaljevanje)

— Veseli me, da se nisem motil, je dejal detektiv navidezno skromno.

— Da, ona! je nadaljeval John Terry; a najbolj čudno se mi zdi, da je moja hčerka takó mirna in da se skoraj smehlja v položaju, v katerem je. Tudi si ne morem razložiti, zakaj je Ellen zadovoljna s tem, da se spreha s starcem in ne skuša ubežati. To je naravnost skrivnost!

— ... razlogo vam dam prav kmalu. Stopite z menoj v šesto nadstropje te hiše. Najel sem v njej podstrešno sobico, ki mi služi kot opazovalnica in od kod lahko vidim, kar se godi po hotelskih sobah.

— Zakaj ne bi takoj stopili v hotel? je ugovarjal Lionel.

— To bi bilo lahko nevarno za Miss Elleno. V taki delikatni stvari se človek ne sme prenapliti. Sicer pa se ni bati za Miss Elleno. Brez našega dovoljenja ne sme zapustiti hotela. Štirje gospodje, ki se pogovarjajo tik poleg hotelskega vhoda, so detektiv, moji ljudje.

Med tem ko sta Lionel in John sledila detektivu v njegovo podstrešno sobico, sta Miss Ellen in njen čudni spremljevalec prišla v stanovanje v četrtem nadstropju hotela. Na mig možaka z belo brado se je Ellen odstranila v svojo sobo in stariček je takoj nato pozval k sebi Fritzlerja. Nemec je bil silno slabe volje:

— Zelo nezadovoljni so z vami, ga je nahrulil. Revolucija v Indiji, o kateri vedno govorite, noče izbruhniti ... Prišel sem, da mi stvar razjasnite.

— Nesrečo smo imeli, je ponižno dejal stariček. Ona izredna ženska, ki je bila duša vsega upora, komtesa Sara-Misterija, je mrtva in Budhin demant, s katerim smo mislili dvigniti množice fanatikov, je izgubljen za vedno. Molčal sem o tej stvari, kajti mene samega nadzira azijski odbor, ki mi očita, da nisem našel demanta, kot sem obljubil.

— Zdi se mi, je dejal Fritzler malo manj sirovo, da položaj še ni brezupen. Treba je najprej ponarediti Budhin demant, to je glavna stvar. Hočem vam dati naslov nekega amsterdamskega draguljarja, ki je pravi mojster svoje vrste in ki vam napravi nadomestilo, katero vam bo naravnost izborno služilo. Stariček je na videz sprejel Fritzlerjev predlog in zarotnika sta se nekaj časa tiho pogovar-

jala. Nato je Fritzler odšel, malo bolj miren kot je bil prišel.

Iz podstrešne sobice, ki je ležala višje kot vse hotelske sobe, so Lionel in njegova dva tovariša opazovali ta dogodek, ki je bil zanje popolnoma nerazumljiv.

Videli so tudi v sosednji sobi dva Indijca s širokimi turbani in temno poltjo, ki sta poslušala ob tenki steni pogovor obeh zarotnikov.

Bila sta Ravana in Jaghir, zaupnika radže Doaba Sirmurja, onadva, ki sta bila prisostvovala yoghijski viziji in poslala radiobrzjavko, ki jo je bil ujel Lionel na krovu "Morske lastovke."

Fritzler je bil komaj odšel, ko je Ravana planil v starčev sobo.

— Vse sem čul, je kričal. Izdal si Indijce, svoje brate, in jih skušaš znova prekaniti s pomočjo ponarejenega demanta. Umreš!

Prijel je starca za dolgo brado, ki mu je pa ostala v roki. Pod njo se je prikazal zviti obraz Nathana Mahela, spremljevalca Misterije na njenem morskem potovanju, oni, ki so mu bili dali v varstvo Miss Elleno.

Indijec je začuden pogledal, med tem pa je bil Nathan že potegnil svoj browning. Sedaj je bil Nathan gospodar položaja.

— Poslušal si, kar sem govoril. Tem slabše zate!

Hotel je ustreliti, a že ga je nekdo zagrabil za vrat.

Bil je Jaghir, ki se je bil brezbržno prikradel v sobo in

ZA CEMENTNA DELA
kot pločnike in driveways
pokličite
JOHN ZUPANCIC
18220 Marcella Rd. KE 4993

WATERLOO WALLPAPER STORE

15404 Waterloo Rd. KE 3648
Polna zaloga stenskega papirja. Imamo izkušene papirarje, ki vam napravijo prvovrstno delo. Cene zmerno.

Zavarovalnino
proti
ognju, tatvini,
avtomobilskim nesrečam
itd.
preskrbi
JANKO N. ROGELJ
8208 SCHADE AVE.
POKLICITE
ENDICOTT 0718

OVER 100 LOCAL HEALTH AND WELFARE AGENCIES RELY ON YOUR SUPPORT



He's depending on YOU

EARN YOUR RED FEATHER BY A GENEROUS GIFT

COMMUNITY CHEST of Greater Cleveland

29th UNITED APPEAL

prišel na pomoč svojemu tovarišu.

John Terry, Lionel in Pinker so iz svoje podstrešne sobice opazovali to naglo dramo.

— Zgodil se je zločin, je vzkliknil detektiv. Sedaj imamo pravico, da se vmešamo v zadevo. Ne izgubimo trenutka! Hiteli so naglo po stopnicah navzdol in pet minut pozneje so v spremstvu štirih detektivov, ki so se pogovarjali pred vodom, udri v sobe.

Prišli so prepozno za Nathana, ki je ležal na tleh s prestreljenim čelom. Njegovi morilci so se dali brez upora ukleniti.

John Terry in Lionel sta skočila v sobo Miss Ellene.

Dekle je sedelo pri oknu. Gledala je zamišljeno v daljavo in se skoraj smehljala.

Johna Terryja se je polastil strašen obup, ko se lastna hči niti zmenila ni zanj.

— Ali je zblaznela? je zamrmral preplašeno.

Nastal je mučen molk.

— Ne, je naenkrat vzkliknil Lionel, toda v hipnotičnem spanju je. Mygali so uporabili to uspešno sredstvo, da ji zabranijo beg. Hitim po zdravnika ...

GEO. PANCHUR & SINOVI
16603 WATERLOO RD. KE 2146

Trgovina s stenskim papirjem, NU-Enamel barvami, čopiči, potrebščinami za papiranje, čiščenje podov, itd. Papiramo in barvamo sobe znotraj.

Punch Press operatorice in vjenke
Privlačna plača od ure za začetek
Guaranty Specialty Mfg. Co.
E. 96 St. & Carr Ave.
2 bloka severno od St. Clair Ave.

ZA PREKLADANJE TOVORA
Nickel Plate tovorno skladišče
E. 9th St. in Broadway
Plača 93 $\frac{1}{2}$ ¢ na uro
Čas in pol za nad 8 ur
Zglasite se pri
Mr. George J. Wulff

Nickel Plate R.R. Co.
E. 9th & Broadway

Ženska
za snaženje šolskih poslopij; nočno delo; dobra plača
Zglasite se pri
PROSPECT WINDOW CLEANING CO.
1107 Bolivar Rd., CH 6991

Ženske in moški
Izkušnja ni potrebna
Izvrstne delovne razmere; dobra plača od ure. Stalno.

The Enamel Products Co.
Vogal Eddy Rd. & Taft
severno od St. Clair Ave.

POMOČNICE ZA URADNIŠKI LUNČ ROOM

TUDI IZURJENA PEKARICA

Delaite v čistem, prijetnem ozračju.

Morate biti večji angleščine.

Samo čedne, snažne in večje žene v starosti 20 do 35 let se naj prigrasijo.

Plača \$29 za 40 ur dela.

Dobi se obede in uniforme.

Zglasite se pri

THE OHIO BELL TELEPHONE CO.

Soba 901
700 Prospect Ave.

POZOR, GROCERISTI IN PRODAJALCI SADJA

Prenehajte imeti zgubo na vašemu sadju in zelenjavi Super-Cold shrambe za zelenjavo so sedaj na razpolago. Super-Cold shrambe za zelenjavo so preračene in natančno refrigerirane na pravo temperaturo. Mi tudi imamo Super-Cold najnovejšo velike hladilnike in nov način aluminijevih podlog v vseh merah. Fizično vam lahko postrežemo z vsem, kar potrebujete sedaj, toda priti morate hitro, ali pa nas pokličite, in nudili vam bomo najboljšo postrežbo mogoče. Ko imate Super-Cold, imate najfinjšo, ker mi nimamo nikakršnega tekmeča, ko se gre za kakovost.

Super-Cold Ohio Co., Inc.
727 BOLIVAR ROAD
Cleveland 15, Ohio CHerry 3316-3317

Ko se je Miss Ellen zavedla, je ležala v najlepši sobi hotela Royala. Okoli njene postelje so bili njen oče, Lionel, zdravnik in detektiv Pinker.

— Kaj se je pravzaprav zgodilo? je vprašala začudeno, se prišla z roko za čelo in se skušala nasmehniti.

— Vaša hčerka, je dejal zdravnik Johnu Terryju na uho, je bila že več tednov v hipnotičnem spanju. Ničesar ne ve o tem, kar se je zgodilo. Morali boste biti silno oprezní, da ji to razložite.

Na zahtevo Miss Ellene je moral John Terry prisotne predstaviti.

— Mr. Lionel Brady, je začel, tvój rešitelj ...

In dodal je s prisrčnim po-

Za takojšnji prevzem

Hiša za eno družino, 5 sob; velika lota; garaža; v bližini Fisher Body tovarne. — Cena \$8,800.

PORATH REALTY
RA 5777—10522 SUPERIOR AVE.—KE 8064

Mr. Pausic
Mi govorimo slovensko

DAJTE VAŠ FORNEZ ŠČISTIT SEDAJ!

Boljša postrežba in boljše delo. Fornez in dimnik ščiščen po "vacuumu." \$4 do \$6

National Heating Co.

Postrežba širom mesta
FAirmount 6516

Ne dopustite,

da bi vaši dolarji zgubili svojo veljavo! Investirajte sedaj za vašo bodočnost!

Oglejte si te izredne nakupe. 4 trgovine, 9 stanovanj

letni dohodek \$5,196
Cena \$40,000.

10 stanovanj, letni dohodek \$5,064
Cena \$36,000.

10 stanovanj, 7 garaž; letni dohodek \$3,300
Cena \$25,000

PORATH REALTY
RA 5777—10522 SUPERIOR AVE.—KE 8064

Mr. Pausic
Mi govorimo slovensko

THE BANK FOR ALL THE PEOPLE

FOUNDED 1894 FIRST BANKING SERVICE

The Cleveland Trust Company

THE BANK FOR ALL THE PEOPLE

POZOR, GROCERISTI IN PRODAJALCI SADJA

Prenehajte imeti zgubo na vašemu sadju in zelenjavi Super-Cold shrambe za zelenjavo so sedaj na razpolago. Super-Cold shrambe za zelenjavo so preračene in natančno refrigerirane na pravo temperaturo. Mi tudi imamo Super-Cold najnovejšo velike hladilnike in nov način aluminijevih podlog v vseh merah. Fizično vam lahko postrežemo z vsem, kar potrebujete sedaj, toda priti morate hitro, ali pa nas pokličite, in nudili vam bomo najboljšo postrežbo mogoče. Ko imate Super-Cold, imate najfinjšo, ker mi nimamo nikakršnega tekmeča, ko se gre za kakovost.

Super-Cold Ohio Co., Inc.
727 BOLIVAR ROAD
Cleveland 15, Ohio CHerry 3316-3317

gledom na mladega moža in svojo hčerko:

— In če hočeš, tvój zaročenec ...

Miss Ellen se je nasmehnila, ne da bi odgovorila, toda roke, ki jo je stiskal Lionel v svoji desnici, ni izpustila ...

Poroka yachtmana Lionela Bradyja in Miss Ellene Terryjeve, hčerke znamenitega bankirja, se je kmalu praznovala v

K & S Bar
15301 KINSMAN RD.
Odprto do 2:30 zjutraj

Ako želite dobro zabavo v veseli družbi, obiščite našo gostilno. Serviramo pivo, vino in žganje ter okusne obede.

Godba vsak petek in soboto Frank Zadel in Frank Celigoj, last.

BONCHA
Refrigeration Service
Commercial and Domestic
Call

HE 4149

Mesec september je najboljši za sajenje stalnih cvetlic. Dobili smo veliko izbiro vsakovrstnih cvetličnih korenin, katere ostanejo v zemlji skozi leto; tudi lepe prave nagelne imamo.

F. Jelerčič
Cvetličarna
15302 Waterloo Rd., IV 0195

katedrali sv. Pavla v Londonu. mi darili, ki jih je dobila neyebudhin demant se je svetil na sta.

častnem mestu med dragoceni-

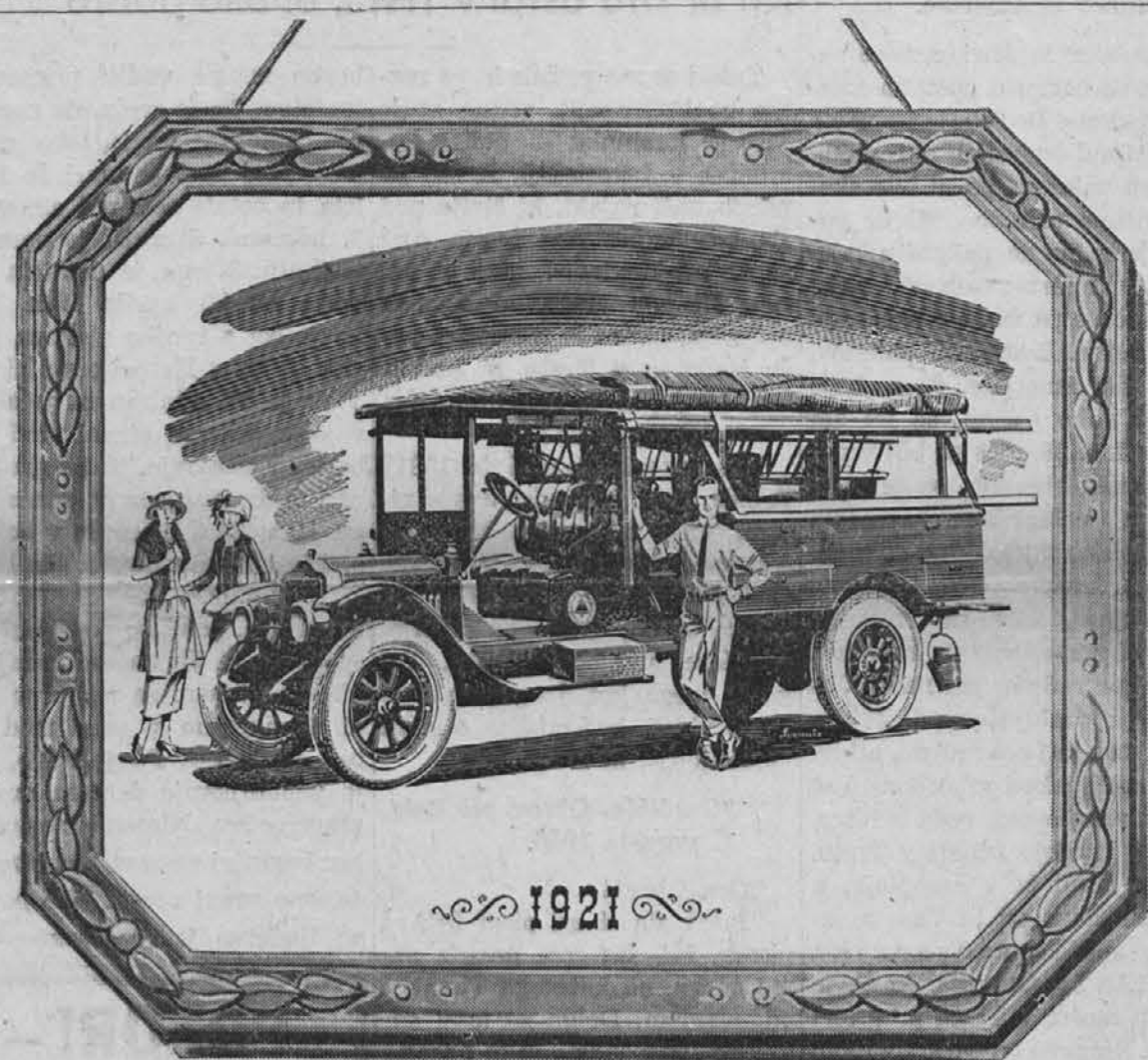
KONEC

A. GRDINA & SINOVI
Pogrebni zavod
1053 EAST 62nd ST. HEnderson 2088
Ambulancijska posluga podnevi in ponoči

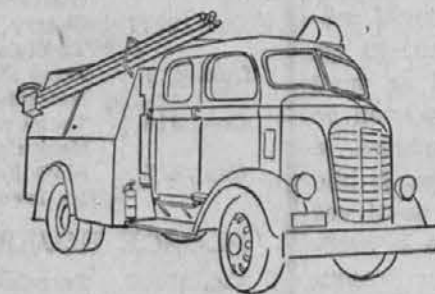
USTANOVLJENO 1908
Zavarovalnino vseh vrst vam točno preskrbi
HAFFNER INSURANCE AGENCY
6106 ST. CLAIR AVENUE

SVETEK FUNERAL HOME
AUGUST F. SVETEK
Pogrebni zavod
478 East 152nd St. Tel. IVanhoa 2016
Bolniški avto na razpolago

FRANK STRUMBLY
Stavbeni kontraktor
HIGHLAND RD. — HIGHLAND HEIGHTS
Tel.: Hillcrest 225 W 5
Gradimo za veterane nove hiše, pod \$10,000 vrednosti. Prenovimo in popravimo stare hiše. Cene so zmerne, delo prvovrstno in zadovoljivo. Preskrbimo posojila za veterane, ki si želijo zgraditi svoj lastni dom.



Bil je dovolj dober za očeta; toda--



Telefonski gradbeni truk, katerega sila je v okvirju zgoraj, je videti kot predmet za v muzej, toda bil je najmodernejša tožadnevna oprema v letu 1921, ko je bila naša sedanja družba ustanovljena. V ostrem kontrastu z istim je moderni današnji truk.

Ta kontrast je mera telefonskega napredka v zadnjem četrstoletju. Naša flota vozil je silno napredovala, ne samo na pogled in po učinkovitosti, ampak se je desetkrat povečala, tako da danes operiramo nad 1800 motornih vozil širom te države.

Izboljšanja v drugih vrstah telefonskih aparatov in sposobnosti oseb, ki jih rabijo, je prav tako upoštevanja vredna. Na primer, okrog leta 1920 je bil vaš telefon iz reda povprečno enkrat na 15 mesecev, in je vzelo povprečno pet ur po obvestilu za odpravo nerednosti. Zdaj telefon povprečno brezhibno posluje do 30 mesecev, in, če pride kaka nepravilnost, je odpravljena v manj kot dveh urah. V 94% primerov se zdaj popravila izvrše še isti dan kot je bila nepravilnost naznanjena, brez ozira kateri čas dneva smo dobili vaš klic.

Ti koraki v izboljšanju telefonskega poslovanja so bili omogočeni z neprestanim raziskovanjem in za razvoj boljše opreme ter z bolj učinkovitimi metodami poslovanja.

V bodočnosti bo ista pozornost z ozirom na izpremembe in pridnosti pri delu omogočila več in boljše telefonske službe za vas in za tisoče drugih, ki se poslužujejo telefona.

The Twenty-fifth Anniversary

THE OHIO BELL TELEPHONE CO.

Established on September 21, 1921 by consolidation of two Ohio telephone systems

ENGLISH SECTION

INTERPRETERS ADD TO CONFERENCE CONFUSION

(Continued from page 6)
er had left out the word Italian, thereby editing M. Kardelj's speech to mean that only the Germans had attacked Yugoslavia.

There are countless other examples of varying importance that have led delegates to say that the language barrier and faulty interpretations have become a real obstacle to better understanding. One hot exchange between Anderi Y. Vishinsky, for Russia, and President Bidault, as chairman, could have been avoided if either spoke the other's language.

The Overseas News Agency staff at the Conference speaks and understands ten languages, covering all those spoken at the Conference. It is impossible for them to give a detailed report on the errors of interpretation, since no complete stenographic transcript of the sessions is available. All the meetings are summarized in French from stenographic notes, but the secretariat general cannot provide a complete transcript of interpellations and speeches in the original languages. Translating the speeches into three languages is a difficult assignment and errors can be excused. But ONA reporters say that the Conference interpreters compare very poorly with any other international gathering they have covered, particularly the translations from Russian addresses.

Elizabeth Dijour of the ONA staff was an official State Department interpreter for the Balkan delegations at the San Francisco meeting at which the United Nations was organized. Her comments on the present Conference language difficulties are unprintable in any of the seven languages she speaks.

The first manufacture of true porcelain in the United States is reported by one authority to have been at Philadelphia in 1825. China for table use was made in 1862 at Trenton, New Jersey.

U. S. A. Y. NEWS Trip to Detroit

(Continued from page 6)

Cleveland club members, however, joined the long circle of kolo dancers and had a wonderful time trying out that sociable dance where you link arms in a circle and cut some fancy steps to very lively music.

There were parents at the picnic who enjoyed the sight of a busy kitchen operated entirely by girls in the Detroit Club. Some fellows handled the bar and others directed the parking of the motorists who turned into the entrances of Welcome Park in ever greater numbers.

Even the moon came out, a full moon, and shone brightly on the gaiety below.

The Clevelanders during their stay felt Detroit was a second home because they were so well treated by the Detroit Club members. From the moment of arrival when the two groups met at the boat dock Saturday morning until the farewells Sunday noon, the youth of the two cities became better and better friends. They went sight-seeing, and had friendly arguments over which had the dirtier city and the bigger steel industry. One Cleveland girl had hoped to visit her cousin in Detroit, whom she hadn't seen for 20 years. She stayed at the home of the secretary of the Detroit Club who lived near the cousin and the secretary took her to the cousin's home.

Two girls went to Dearborn Inn. There were many interesting events, and finally the friends from the two cities parted with warm assurances from the Detroiters that they would be in Cleveland on October 11 to help with the Cleveland first dance.

Here's a reminder-rhyme from the Cleveland Safety Council and the National Safety Council to female pedestrians:

Though your eye-distracting beauty
May stop traffic, it is true—
Cross the street with your eyes open,
Or the traffic may stop you!

Sandwich and Potato Chip Tray



Here's an ideal and easy way to satisfy your family's taste and to tickle your guests' palate with a grand sandwich tray. Whether it's a party, or just a late snack demand, these delicious sandwiches are bound to hit the spot.

SANDWICH TRAY

Potato Chips

Liver paté sandwiches
Peanut butter and grated carrot
Sea Food sandwiches
Radish roses, celery curls, ripe olives.

Liver Paté Sandwiches

1 6-oz. can liver paté
1/2 cup finely chopped celery
2 tbs. pimento
1 tsp. onion juice
1/2 tsp. celery salt
1/2 tsp. salt
2 tbs. mayonnaise

Mix pimento and celery with liver paté, then add mayonnaise and seasonings and blend well. Serve on rye or brown bread.

Smokey Cheese and Nut Filling

1 pkg. Old Smokey Cheese
1/2 cup chopped nuts
1/2 tbs. mayonnaise
Mix well and spread. Delicious on pumpkinseed.

Peanut Butter and Grated Carrot

1/2 cup peanut butter
1/2 cup grated raw carrot
1 tsp. onion juice
1/2 tsp. horseradish
Mix well and spread. Serve on half-white, half-brown bread, colorful!

Chicken Salad Sandwiches

1 cup minced chicken
1 hard-boiled egg
1/2 tbs. minced green pepper
1/2 tbs. salt
1/2 tbs. salad dressing
Mix minced chicken with chopped egg and remaining ingredients. Spread with softened butter or margarine. Wonderful on enriched white bread.

Cucumber and Cheese Filling

1/2 cup cucumber
1/2 cup cream cheese
1/2 tsp. salt
1/2 tsp. lemon juice
Peel cucumber, remove seeds, cut into small strips and soak for 3 hours in salt water. (1/2 tsp. salt to 1 cup water.) Drain and dry, cucumber on towel, add cheese, salt, lemon juice, mixing well. White bread by all means.

Sea Food Sandwich Filling

1 lb. lobster (or tuna) chopped
1/2 cup finely chopped celery
1/2 cup sliced stuffed olives
1/2 tsp. salt
Mix ingredients and add salad dressing to moisten. White or brown bread as preferred.

Dr. Miha Kambič:

Cesta Ljubljana-Ježica

Ponatis iz "Slovenskega poročevalca"

Slovensko narodnostno ozemlje izrazito tranzitno ozemlje z naravnimi prehodi z Jadrana vzhodno in jugovzhodno Evropo in obratno. Visokogorski alpski masivi na severu in dinarski masivi na jugovzhodu utesnjujeta in usmerjata promet po dolinah in zmrnih, lahko prehodnih planotah med tema masivoma v smeri Jadrana-Podonavje preko Slovenije. Po teh že od narave usmerjenih direktivah se je tisočletja razvijal promet, so se gradile prometne zveze, pa je umljivo, da ima Slovenija razmeroma najgostejše cestno omrežje med vsemi republikami Federativne ljudske republike Jugoslavije, saj ima vsega 24-898 kilometrov cest raznih kategorij.

Ceste nižje kategorije povsem odgovarjajo po svojem ustroju obstoječim prometnim zahtevam, dočim polovica naših glavnih cestnih žil, to je zveznih in republiških cest po svoji konstrukciji ne odgovarja zahtevam modernega prometa z motornim vozilom. Motor je vrnil belim cestam nekdanjo veljavo—celo še večjo važnost, le njihovo konstrukcijo je treba prilagoditi zahtevam motorizacije. V tem pogledu bo treba pohititi, da nadoknadimo zamude v preteklosti, da s pospešenim tempom pristopimo k modernizaciji naših najbolj obremenjenih prometnih žil.

Ce smo ob svoji osvoboditvi leta 1945 imeli skrbni ob reševanju problemov delovne sile, gradbenega materiala in finančnih sredstev, potrebnih za obnovo in gospodarsko izgradnjo, moremo danes, to je že po enem letu z vsem poudarkom in ponosom ugotoviti, da so vse te probleme že v polnem obsegu rešile naše delovne ljudske množice, naše ljudske oblasti.

Problem problemov so bila malodušnim finančna sredstva, potrebna za obnovo in gospodarsko izgradnjo. Tu so se koncentrirale vse nade reakcionarnih krogov, njihovi upi, prikrito in odkrito veselje, a veselje je bilo kratkotrajno, upi in nade so propadli, kakor je doslej in bo odslej propadlo vsako prizadevanje, vsak odpor proti enotni volji zedinjenega, naprednega delovnega ljudstva in ljudskih oblasti.

Komaj leto po osvoboditvi ima Slovenija nad četrt milijarde obnovitvenih in investicijskih kreditov na razpolago in to iz domačih virov, iz ljudske imovine. Svoje gospodarske neodvisnosti, svoje politične samostojnosti, svoje državnosti nismo zastavljali kapitalističnim posojilodajalcem, gospodarskim in političnim zavojevalec.

Iz lastnih sredstev obnavljamo porušene domove, gospodarska poslopja, rudnike, tvornice itd., iz lastnih sredstev celo že pristopamo k modernizaciji naših najbolj obremenjenih prometnih žil. Med prvimi sta na programu cesti Ljubljana-Ježica in Podsmreka-Vrhnika. Če so naše izkušnje iz dobe bivše Jugoslavije pri takih delih skromne, se bomo na teh dveh primerih učili, si pridobili praktične izkušnje za še večja dela, ki nas čakajo, saj smo že pristopili k vsem pripravljanim delom za izgradnjo avtomobilske ceste

Prijatelj's Lekarna

ST. CLAIR AVE. VOGAL E. 68 ST.
PRESCRIPTION SPECIALISTS
ENdicut 4212
Zastonj pripeljemo na dom

A. Malnar
Cementna dela
1001 E. 74. St.
DN 4371

Al's Radio & Electric Service

1011 East 64th Street
Albin Zbacnik, lastnik
Popravljamo radio aparate in električne predmete
Prvovrstno delo in točna postrežba

Družina

3 odraslih oseb, (vsi zaposleni, mati, oče in sin) želi dobiti v najem stanovanje pri mirnih ljudeh. Pošteni in točni plačniki. Pokličite Henderson 5311.

Grocerijo in mesnico

na vzhodni strani mesta, se prodaja. Za nadaljna pojasnila se obrnite na

MATT F. INTIHAR
630 E. 222 St. — IV 2644

ŠIVILJA

ki je večša rezanja podlog za suknje. Stalno delo in dobra plača.

ASTOR FUR Co.
8407 Hough Ave.

Proda se

dobrodošlo grocerijo in mesnico v collinwoodski naselbini. Več podrobnosti vam da FRANK PREVEC, 960 E. 185 St., KE 5030

Mlad fant

bi rad dobil sobo in hrano pri mirni družini v okolici Five Points. Kdor ima za oddati, naj pusti naslov v uradu tega lista.

Želite iti v Texas?

Rad bi dobil enega ali dva sopotnika ker se odpeljem 25. septembra skozi Texas, Arizona, New Mexico. Če katerega zanima, da bi se peljal z zanesljivim voznikom, naj se zgleda po 4. uri popoldne.

JOHN VITEZ
16919 Grovewood Ave.
IV 0269

Beograd-Zagreb. Beograd in Zagreb sta prometni vozišči, od koder se bo cesta nadaljevala iz Beograda proti jugu, iz Zagreba proti severozapadu skozi Slovenijo na Jadran. To bo naša transverzala, naša gospodarska in politična magistrala, ki bo še tesneje povezala narode Federativne ljudske republike Jugoslavije.

Da bodo vsa ta ogromna dela v pospešenem času, a kljub pospešitvi kakovostno višinsko in ekonomično izvršena, je nujno, da se sproti in dnevno učimo, vzgajamo, ugotavljamo prednosti in napake, priznavamo hibe in jih odstranjujemo. Vsaka dobronamerna kritika je dobrodošla. Taka kritika bremeni in s tem obnem tudi že pomaga graditi cesto Ljubljana-Ježica.

To kritiko želimo brez pridržkov še dopolniti.

Cesto gradi Direkcija cest Ministrstva za gradnje v svoji rezi. Direkcija cest je po svojih dosedanjih poslih organ pretežno upravnega značaja, to se pravi, da nima izkustev v izvajanju večjih gradbenih del. Če jih še nima, si jih mora čim prej pridobiti. Administracija bo morala odstopiti prvenstvo operativi.

Direkcija cest ima svoj tehnični inventar na cestnih bazah in izpostavah po vsej Sloveniji. Ker je cesta Ljubljana-Ježica

Gradimo in predelujemo hiše, stanovanja in trgovske prostore

Zanesljivo in točno delo. Cene zmerne. Dam brezplačno proračun. Se priporočam

FRANK JANSKA
5715 Prosser Ave. EX 2503

NAPRODAJ

Hiša s 7 sobami, za eno družino; 2 garaži. Velika lota. Na Arcade Ave. v Collinwoodu. Dobra kup. \$7,400.
Za 2 družini hiša — 5 sob spodaj, 5 zgoraj: dve garaži, velika lota. Na Jennie Ave., blizu E. 140 St.

Se prodaja za samo \$8,600. Imamo tudi nekaj praznih lotov v Collinwoodu in Euclidu po nizkih cenah.

Pokličite

John Rožance
Realty Co.
15216 Lucknow Ave.
KE 3662

V blag spomin

tretje obletnice prezgodnje smrti našega ljubljeneega in nikdar pozabljenega soproga in očeta



JOSEPH LOZAR

KI JE NAS ZA VEDNO ZAPUSTIL DNE 7. SEPTEMBRA 1943

Tri leta Te že črna zemlja krije, preljubi soproga in dragi oče, mi pa ne moremo biti veseli, ker to so prežalostni dnevi za nas.

Nikdar Te ne bomo pozabili, gomilo Tvojo z rožami okrasili, v srcih naših Te ohranili, vse do konca naših dni!

Zalujoci ostali:
Soproga in otroci

Cleveland, O., 6. septembra, 1946

med najvažnejšimi nalogami, se morajo delovne sile in inventar koncentrirati na to gradnjo. Ker so vsa gradbena podjetja že z drugimi deli polno zaposlena, je nujno, da se dosedanja uprava in cestno vzdrževalni aparat pritegne k nujnim in važnim novogradnjam večjih objektov. Končen obračun in kritika brez pridržkov bosta podala smernice za bodoče delo. Ob sodelovanju ljudskih množic bomo brez dvoma našli pravo pot.

Ustvarjajočemu delo v nemu ljudstvu v podvig in nov polet poudarjam, da nas je gospodarski razvoj, da so nas predvsem razpoložljiva sredstva prehitela. Nismo že poprej in pravočasno pripravili vseh projektov, programov, analiz in delovnih programov za objekte, ki morajo biti letos gotovi. Še je letos ta okolnost še kolikor toliko opravičljiva, je ne bo mogoče opravičiti v bodoče, ker danes že poznamo uspehe ustvarjajočih delovnih sil in širokih ljudskih množic. Gospodarski svet, narčne komisije, ljudske oblasti in množice bodo znale tudi tu povsem uveljaviti načrtnost.

Tekom pripravljanih del je bilo prvotno gradbeno vodstvo s

ceste Ljubljana-Ježica dirigirano na važnejšo avtomobilsko cesto Beograd-Zagreb. Radi nezadostne koordinacije dela vseh vpoklicanih je s tem nastal kratak zastoj.

Pogrešna so bila predvidevanja, da bo dovolj delovne sile na razpolago iz Ljubljane in njene okolice, to je napačen je bil račun z delavskimi tovariši, ki bodo doma stanovali in se branili.

Niso končno še povsem premagane slabe tradicije nekdanjih delovnih odnosov med šolanimi in nešolanimi tovariši. Vso pažnjo je treba posvetiti stanovanjskim, higijskim, prehranbenim prilikam, politični vzgoji in socialnim razmeram delavstva, pa se bo delavski tovariš laže odrgal od svojega ožjega doma in odhajal na delo izven svojega najbližjega okoliša.

Dobronamerna, konstruktivna kritika je potrebna, koristna, dobrodošla. Z zakonom o splošni državni kontroli je tudi že uzakonjena, a s pravilnikom o ustanovitvi in delu Urada za pritožbe in predloge je vsakomur dana široka možnost udeleževanja pri obnovi, gospodarski, socialni in politični izgradnji domovine.

PERSONAL

Na razpolago za financiranje nakupa
● avtomobila
● gospodarskih predmetov
Za:
● družinske in hišne potrebščine
● popravilo posestva
● plačilo zavarovalniške premije
● poravnava računov
—To je nekaj tipičnih namenov—
Pridite in povejte nam o vaših potrebah. Ni treba, da bi bili vlagatelj.

The North American Bank Co.
6131 St. Clair Ave. 15601 Waterloo Rd.
Cleveland, Ohio

NAZNANILO!

Čenjenim prijateljem in javnosti sporočamo, da bomo jutri otvorili

GOSTILNO
NA 959 EAST 67 ST.
SEVERNO OD ST. CLAIR AVE.

kjer bomo vedno postregli z
NAJBOLJŠIM PIVOM
IN VINOM

Se priporočamo za obisk
John in Molly Kern

POLITIČEN OGLAS POLITIČEN OGLAS

Vabilo

Vam, da se pridružite drugim državljanom iz Clevelanda in okraja Cuyahoga, ki so mnenja, da je čas, da se nekaj stori, da se da naši državi in naši deželi trdno vodstvo, ki nas je ohranilo v prejšnjih slabih časih.

V temu "letu odloka" je prva stopnja napram narodni premembi vodstva v letu 1948, da se v novembru izvoli REPUBLIKANSKEGA GOVERNERJA izrazite zmožnosti—novega REPUBLIKANSKEGA SENATORJA—in solidni REPUBLIKANSKI TIKET v Ohio.

SEDAJ JE ČAS ZA PREMEMBO, NASLOVI V VAŠEMU ČASOPISJU VAM POVEDO POVEST

Zdaj je čas za akcijo in Vi lahko pomagate. Tu je lahak način za začetek. Izpolnite in odpošljite spodnji kupon še danes. To vas ne stane ničesar.

Herbert for Governor Committee
627 Union Commerce Building
Cleveland, Ohio

Jaz sem mnenja, da JE ČAS ZA PREMEMBO in da se vzpostavi trdno vodstvo v Ohio in v deželi. Jaz bom storil moč delu s tem, da se danes pridružim HERBERT FOR GOVERNOR COMMITTEE.

☐ VETERANSKI ODDELEK ☐ KOZMOPOLITANSKI ODDELEK
Prosimo, pošljite mi člansko karto in polne podatke na:

Ime _____
Naslov _____
(Prosimo pišite ime in naslov razločno)

INTERPRETERS ADD TO CONFERENCE CONFUSION

By David Schoenbrun

PARIS, Aug. 19 (ONA) — Difference in language is an important factor contributing to the unhealthy atmosphere at the Paris Conference of 21 nations, a poll of delegates and linguists reveals. Bad translations and above all inadequate interpretations have plagued the delegates from the first day of the Conference. They increase the difficult task of the world's press.

Even with flawless translations, the very process of translating all speeches into English, French and Russian would in itself be a wearisome affair, slowing up procedure and trying already jumpy nerves. However, the official interpreters have been so inadequate that the delegates and chiefs of delegations have been obliged on several occasions to warn the chair about faulty translations.

A. V. Alexander, British First Lord of the Admiralty and deputy chief of the British delegation, after listening to an interpreter giving his address in French, protested from the floor to President-Premier Georges Bidault of France, then in the chair, that the interpretation was "wholly inadequate."

Some example of errors are particularly serious. Jan Masaryk, Czechoslovakian Foreign Minister, told the Overseas News Agency that on one occasion Soviet Foreign Minister Vyacheslav M. Molotov said, "Perish the thought that this Conference might fail. It must not fail and we must proceed to fundamentals with this determination in mind." The interpreter said, "Mr. Molotov says it is not important to worry about whether this Conference might or might not fail. What we must do is to go ahead immediately with the fundamentals and not worry about the possibilities."

After one of Yugoslav Vice Premier Edvard Kardelj's speeches, the delegation from his country was heard shouting all through the French translation, "C'est faux, c'est faux (that's wrong, that's wrong)." A Yugoslav correspondent explained that M. Kardelj at one point had mentioned that Yugo-

slavia had been the victim of German and Italian Fascist aggression, whereas the interpreter (Continued from page 2)

WEDDING BELLS

Last Saturday at 10 a. m. St. Lawrence Church was the scene of a wedding, uniting in marriage Miss Helen Tomazic, daughter of Mr. and Mrs. Frank Tomazic, 8804 Vineyard Ave., and Mr. Anthony Jerman, son of Mr. and Mrs. Andy Jerman, 792 E. 232nd Street, Euclid, Ohio.

On August 31st, Miss Angela Mencin, 1173 E. 61st St., became the bride of Mr. Benny Krecic of E. 206th Street. The wedding ceremony was performed in St. Vitus Church.

Mr. and Mrs. Lipoglavsek (Lipnos), of 7534 Bradley Rd., announced that their daughter, Mary, became the bride of John Simko last Saturday, at St. Lawrence Church.

Congratulations!

BIRTHS

Mr. and Mrs. Sam Krulich, 1237 E. 61st St., became the parents of a baby girl, born on August 24th, at Glenville Hospital. Grandmother is Mrs. Petrich.

Announcing the birth of a baby girl, their first child, are Mr. and Mrs. Ray Troha, 19707 Shawnee Avenue. Grandparents are Mr. and Mrs. Ropret of Kildeer Avenue, and Mr. and Mrs. Troha of Miller Avenue.

EMPLOYEES FETED

The Madison Foundry Co., of which Mr. Geo. Walton is president, last Saturday sponsored a clambake at Zalokar's 911 Addison Road, for its employees. The company employs about 80 men, of which there are about 25% Slovene men.

Everyone attending the affair had a grand time and the lovely girls serving deserve a big hand for their genial service.

—Jos. Pograjc

MUSICAL CLUB DANCE

The Musical Club is sponsoring a dance this Sunday, Sept. 8th, at the Slovene Workman's Home. Dancing to the tunes of Johnny Vadal and his boys will start at 8 p. m.

ENAKOPRAVNOST
6231 St. Clair Ave.
HEnderson 5311-12

ENGLISH SECTION

SEPT. 6, 1946

Ickes Will Speak at "Rally for Progress"

Harold L. Ickes, former Secretary of the Interior, will speak here at the "Rally for Progress", sponsored by the Progressive Citizens Committee of Cleveland on September 17 at Masonic Auditorium.



Harold L. Ickes

Mr. Ickes, who is executive chairman of the Independent Citizens Committee of the Arts, Sciences and Professions, will present his views on important national and international issues of the day. A leading figure in the Roosevelt Administration, he recently resigned as Secretary of the Interior and now writes a syndicated column which appears locally.

Also featured on the program of the "Rally for Progress" will be Dr. Frank Kingdon, nationally known radio commentator and educator. President of the University of Newark from 1936 to 1940, Dr. Kingdon is presently chairman of the National Citizens Political Action Committee. He is author of a biography of Franklin D. Roosevelt, "That Man In The White House". He received an award from the Newspaper Guild of New York in December, 1945, as the "outstanding liberal news commentator on the air".

The Progressive Citizens Committee of Cleveland, which is bringing Mr. Ickes and Dr. Kingdon, is a non-partisan political action group which supports candidates of either party who advocate progressive legislation. Last April it conducted the "Roosevelt Memorial Rally" at Music Hall which attracted large attendance and was highly acclaimed.

General admission tickets for the "Rally for Progress" are priced at 80-cents, tax included. They may be obtained by phoning MAin 7306, or at the office, 301 Leader Building. They may also be purchased at Masonic Auditorium on September 17.

B. J. RADIO SERVICE
1363 E. 45 St. — HE 3028
SOUND SYSTEM
INDOOR—OUTDOOR
Expert Repairing on all Makes of Radios
Tubes, Radios, Rec. Players
All Work Guaranteed

Comrades to Open Up Dance Season

J. F. Fifolt

The Fall season is here. Weekly dance sessions will be opened up at the Slovene National Home, E. 65th Street and St. Clair Avenue, Saturday, Sept. 7th, with Comrades, Lodge No. 566, Slovene National Benefit Society, as in past years, being hosts for the opening night.

Popular Pete Srnick and his boys will be on hand to furnish the brand of music you like.

Plenty of beer and food will be available. Admission will be 65 cents per person. Come early and stay late.

The date again: Saturday, Sept. 7th, the time 8:15 p. m. and the place, Auditorium, Slovene National Home, E. 65th Street and St. Clair Avenue. Let's go!

ENGAGED

Mr. and Mrs. Anton Kramar, 801 E. 154th Street, announce the engagement of their daughter Mildred, to Tony Godina, son of Mr. and Mrs. Anton Godina, 19702 Mohawk Avenue.

PICNIC SUNDAY

The SNPJ Farm Board is holding a picnic at the SNPJ Farm Sunday, September 8th. The farm is located on Heath Road. An invitation is extended to all. Good music will be provided, and there will be plenty refreshments for all.

MEETING TOMORROW

The singing society Slovan is holding a meeting tomorrow at the Slovene Society Home, Recher Avenue, after which rehearsals will be held. Members are requested to attend.

ANZLOVAR'S DEPT. STORE

6214 St. Clair Ave.

wishes to announce their display of

Fall Merchandise

FOR SALE

CLOTHES
for boys and girls going back to school

**LARGE ASSORTMENT OF
SNOWSUITS**
for boys and girls

**BLANKETS
COMFORTERS
COATS—DRESSES—HATS
SWEATERS—BLOUSES
SKIRTS—TURBANS
BABUSKAS—SLACKS
PANTS FOR BOYS**
sizes 7-16

~~~~~

### HERMAN STEIN



A veteran of 29 years service with the Cleveland Community Fund, Herman Stein, president of the Herman Stein Advertising Agency, will serve as chairman of the foreign language newspapers committee when the Community Chest of Greater Cleveland opens a 10-day drive for \$4,880,000 on October 14 for the support of its 100 local health and welfare agencies.

Mr. Stein, who speaks seven languages and is widely known among the cosmopolitan population of Greater Cleveland, has already formulated plans for the distribution of pictures and material to more than a score of nationality newspapers which will tell of the importance of supporting the Community Chest campaign.

### MEETING SUNDAY

Lodge No. 450 SNPJ (Cvetoci Noble), will hold its meeting Sunday, September 8th at 9:30 a. m., at the Slovene Society Home, Recher Avenue. All members are urged to attend!

### IN HOSPITAL

Miss Caroline Zigman, 19416 Chicasaw Avenue; underwent an appendicitis operation at Glenville Hospital last week. Visitors are permitted!

### VISIT NEW

**TINO MODIC'S CAFE**  
6030 St. Clair Ave.  
EN. 9691

You Are Always Welcome

**Charles & Olga Slapnik**  
FLORISTS  
Beautiful Bouquets, Corsages, Wreaths, Potted Plants and Flowers for all Occasions  
6026 ST. CLAIR AVE.  
EX. 2134

### BUKOVNIK'S

Photographic Studio  
762 E. 185th St.  
IVanhoe 1166

### BUY NOW AND SAVE MONEY

**FLOOR FURNACE \$63.25**  
Gas, oil and electric heaters, Deep Freeze, Table, Auto, Console radios and combinations.

Gas and electric automatic Water Heaters, Electric Ironers, Toasters, Hoovers, Royal, Eureka, G. E., Premier and Apex Vacuum Cleaners, Ranges, etc.

Small down payment—balance on easy payments to suit you.

**NORTHEAST SALES & APPLIANCE**  
819 East 185th Street  
JERRY BOHINC, Prop.  
Store open every evening until 9: Wednesdays until 1:00 p. m.

## U. S. A. Y. NEWS Trip to Detroit

Seven members of the USAY of Cleveland made a trip to Detroit recently at the invitation of the American Yugoslav Youth Club which was celebrating its second anniversary with a moonlight picnic.

Youth from St. Louis, Chicago, Flint, Mich., and other cities also traveled to Detroit.

The proceeds of the picnic were donated toward a mobile hospital unit for the people of Yugoslavia.

In the earlier part of the evening a cold wind blew and the skies were grey and dismal. But the Detroit Youth Club members went right on with their preparations for the picnic. Before long there was a crowd of young people on the scene, competing in the contests to find the best waltzers, polkateers, etc.

The orchestra also played some exciting kolo dances which the young people got up on chairs to watch. Some of the (Continued on page 5)

## Telenews Theatre

"From Courtesy to Court-house," a provocative, penetrating film study of American marriage and American divorce, headlines the new Telenews Theater program.

Everyday, hundreds of Americans embark on the road to a Happy Ever After. And every day more and more Americans find that somehow, somewhere along the way, they have detoured down the road to disillusion. Today, one out of every five U. S. marriages is ending in the divorce courts... and the rate is still going up!

In lighter vein is "Football Fanfare" a timely sport subject which covers the outstanding football games of 1945 including the sub-zero championship play-off between the Cleveland Rams and Washington Redskins last December.

On the news side, films continue to pour in from Palestine with latest pictures showing the Tell Aviv mass meeting protesting the deportation of over-the quota Jews from the Holy Land as British load transports bound for Cyprus.

### MISSSES AND LADIES...

For Fine Winter Cloth Coats, Suits and FUR COATS direct from Cleveland factories on Will-Call and at lowest prices in Cleveland call **BENNO B. LEUSTIG** 1034 ADDISON ROAD ENdicott 3426

Next to the assistance you can give your dear ones across, delight them with a photograph of yourself and family. FOR APPOINTMENT CALL—  
**BEROS STUDIO**  
6116 St. Clair Ave. — Tel. EN 0670

GET YOUR FAVORITE RECORDINGS—POLKAS AND WALTZES, AS WELL AS OTHER LATEST RECORDINGS AT  
**MELODY MART — 12323 St. Clair Ave.**  
RECORDS—RADIO SERVICE—ELECTRICAL APPLIANCES  
Store Open Every Monday, Thursday and Friday Until 9:00 P. M.  
Glenville 1158

### PRIJATEL RADIO AND APPLIANCE SERVICE

RADIOS, WASHERS, SWEEPERS, etc.  
We Are as Close as Your Nearest Phone

2 to 10 p. m. 1142 E. 66th St. 2 to 10 p. m.  
EX 2680 We fully guarantee our services EX 3985

### CONSTRUCTION LOANS STRAIGHT BANK LOANS FHA LOANS GI LOANS

PROMPT SERVICE  
LOW INTEREST RATES  
Monthly Reduction Loans

APPLY AT

### St. Clair Savings & Loan Co.

6235 ST. CLAIR AVE. HENDERSON 5670

### FURNITURE FASHIONS

by Frances Ainsworth



GRAND RAPIDS, MICHIGAN — The use of "unit" pieces is a fashionable and practical choice to give the "uplift" of individuality to an otherwise ordinary apartment, or to give maximum livability to a small room. Pieces can be interchanged at will; either as you may move from one quarters to another, or to give refreshing change and variety.

YOU ARE CORDIALLY INVITED  
TO ATTEND A

## PICNIC

at the SNPJ FARM  
Heath Road, Chardon, Ohio

## Sunday, September 8th

GOOD MUSIC AND REFRESHMENTS

## FIRST FALL DANCE IN SEASON

presented by **COMRADES LODGE NO. 566 SNPJ**  
★ Slovene Nat'l Home, St. Clair Ave.

### Saturday, Sept. 7th

PETE SRNICK'S ORCHESTRA  
Refreshments and BEER. — Admission 65c

## Musical Club Dance

SUNDAY, SEPTEMBER 8th, 1946  
at Slov. Workmen's Home, Waterloo Rd.

ADMISSION 60c — DANCING 8 P. M.  
JOHNNY VADNAL'S ORCHESTRA